

Instrucțiuni de utilizare pentru utilizatorul instalației


VIESMANN

Instalație de încălzire cu automatizare Vitotronic 200, tip HO1B pentru funcționarea comandată de temperatura exterioară


VITODENS VITOLADENS VITOPEND




Pentru siguranța dumneavoastră

 Vă rugăm să respectați cu strictețe aceste măsuri de siguranță pentru a exclude pericole și daune umane și materiale.

Explicarea măsurilor de siguranță

 **Pericol**
Acest semn atrage atenția asupra unor posibile daune pentru persoane.

 **Atenție**
Acest semn atrage atenția asupra unor posibile daune materiale și daune pentru mediul înconjurător.


Observație

Informațiile trecute sub denumirea de indicație conțin informații suplimentare.

Persoanele destinate ale acestor instrucțiuni

Aceste instrucțiuni de utilizare se adresează persoanelor care deservește instalația.

Acest aparat poate fi utilizat și de copiii cu vârsta de cel puțin 8 ani, precum și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau care nu dispun de experiență și cunoștințe suficiente, în cazul în care sunt supravegheate sau au fost instruite cu privire la utilizarea în siguranță a aparatului și înțeleg pericolele asociate.


 **Atenție**
Copiii trebuie supravegheați în apropierea aparatului.

- Folosirea aparatului ca jucărie este interzisă.
- Curățarea și operațiunile de întreținere care revin utilizatorului nu pot fi efectuate de copii nesupravegheați.

Instrucțiuni de siguranță pentru intervențiile la instalație

Racordarea aparatului

- Aparatul poate fi racordat și pus în funcțiune numai de personal de specialitate autorizat.
- Aparatul trebuie utilizat numai cu combustibili adecvați.
- Se vor respecta condițiile de racordare electrică indicate.
- Orice modificare la instalația existentă trebuie executată numai de personal de specialitate autorizat.

 **Pericol**
Lucrările efectuate în mod incompetent la instalația de încălzire pot conduce la accidente ce pot pune viața în pericol.

- Intervențiile la instalația de gaz trebuie executate numai de instalatori autorizați de furnizorul de gaz competent.
- Intervențiile la instalația electrică pot fi executate numai de electricieni calificați.

Pentru siguranța dumneavoastră (continuare)**Intervenții la aparat**

- Reglajele și lucrările la aparat trebuie executate numai conform indicațiilor din aceste instrucțiuni de utilizare. Alte lucrări la aparat pot fi executate numai de specialiști autorizați.
- Nu deschideți aparatul.
- Nu demontați măștile.
- Componentele și accesoriile instalate nu trebuie modificate sau îndepărtate.
- Nu deschideți și nu strângeți suplimentar țevile de legătură.

**Pericol**

Suprafețele încinse pot provoca arsuri.

- Nu deschideți aparatul.
- Nu atingeți suprafețele încinse de la conductele neizolate, armături și tubulatura de evacuare a gazelor arse.

Componente suplimentare, piese de schimb și piese supuse uzurii**Atenție**

Componentele care nu au fost verificate împreună cu instalația de încălzire pot cauza deteriorări ale instalației de încălzire sau pot influența nefavorabil funcționarea acesteia.

Montajul sau înlocuirea pieselor se va realiza numai de firma specializată.

Instrucțiuni de siguranță pentru funcționarea instalației**Deteriorări la aparat****Pericol**

Aparatele deteriorate vă pun în pericol siguranța.

Verificați eventualele urme de deteriorare de la exterior. Nu puneți în funcțiune un aparat deteriorat.

Măsuri ce trebuie luate în caz de miros de gaz



Pericol

Gazul emanat poate conduce la explozii, care pot avea ca urmare leziuni grave.

- Nu fumați! Evitați focul deschis și formarea de scântei. Nu aprindeți niciodată lumina și nu conectați aparatele electrice.
- Se închide robinetul de gaz.
- Se deschid ferestrele și ușile.
- Se evacuează persoanele din zona de pericol.
- Se informează, din afara clădirii, firmele furnizoare de gaz și de electricitate, precum și firma de instalații de încălzire.
- Se dispune întreruperea alimentării cu energie electrică a clădirii dintr-un loc sigur (din afara clădirii).

Măsuri ce trebuie luate în caz de miros de gaze arse



Pericol

Gazele arse pot provoca intoxicații care pun viața în pericol.

- Se oprește instalația de încălzire.
- Se aerisește încăperea de amplasare a instalației.
- Se închid ușile spre încăperile de locuit.

Măsuri ce trebuie luate în caz de incendiu



Pericol

În caz de incendiu, există pericol de producere de leziuni prin arsuri și pericol de explozie.

- Se oprește instalația de încălzire.
- Se închid robinetii de pe conductele de combustibil.
- Se utilizează un extingtor verificat pentru clasele de incendiu ABC.

Comportament în caz de scurgere a apei din aparat



Pericol

La scurgerea apei din aparat, există pericol de electrocutare.

- Se deconectează instalația de încălzire de la dispozitivul de deconectare extern (de ex. tabloul de siguranțe, distribuitorul de energie electrică al clădirii).
- Se informează firma de specialitate.

Măsuri de luat în caz de avarie la instalația de încălzire



Pericol

Mesajele de avarie indică prezența unor defecte la instalația de încălzire. Avariile neremediate pot avea consecințe care pot pune viața în pericol.

Nu validați mesajele de avarie de mai multe ori la intervale scurte de timp. Luați legătura cu firma specializată pentru analiza cauzei și remedierea defectiunii.

Pentru siguranța dumneavoastră (continuare)**Condiții care trebuie îndeplinite de încăperea de amplasare****Pericol**

Gurile de aerisire închise conduc la lipsa aerului de ardere. Prin aceasta, arderea este incompletă și de formează monoxid de carbon care poate avea urmări fatale.

Nu blocați sau închideți gurile de aerisire existente.

Nu efectuați modificări ulterioare la locul de montaj, care pot avea consecințe asupra funcționării în siguranță (de ex. montarea de conducte, măști sau pereți despărțitori).

**Pericol**

Lichidele și materialele ușor inflamabile (de ex. benzină, diluanți și detergenți, vopsele sau hârtie) pot produce acumulări de gaze și incendii.

Astfel de materiale nu trebuie depozitate sau utilizate în încăperea de amplasare, respectiv în imediata apropiere a instalației de încălzire.

**Atenție**

Condițiile de ambianță neadecvate pot provoca avarii la instalația de încălzire și pot pune în pericol funcționarea sigură a instalației.

- Trebuie respectate temperaturile admise ale mediului ambiant, conform indicațiilor din prezentele instrucțiuni de utilizare.
- Evitați poluarea aerului cu hidrocarburi halogenate (conținute de ex. în vopsele, solvenți și detergenți) și existența prafului în cantitate mare (de ex. prin lucrări de șlefuire).
- Evitați un grad constant ridicat de umiditate a aerului (de exemplu prin uscarea în mod permanent a rufelor).

Exhaustoare

La utilizarea aparatelor cu orificiile de refulare a aerului în aer liber (hote, exhaustoare, aparate de climatizare) se poate produce depresiune din cauza aspirației. În cazul utilizării simultane a cazanului, se poate forma un curent invers de gaze arse.

**Pericol**










Utilizarea simultană a cazanului cu aparate cu evacuarea aerului în exterior poate cauza intoxicații fatale în cazul curentului invers de gaze arse.

Luați măsurile adecvate pentru a asigura evacuarea suficientă a aerului de ardere. După caz, luați legătura cu firma de specialitate.

1. Generalități	Simboluri	8
	Noțiuni de specialitate	8
	Utilizare conform destinației	8
	Informații privind produsul	9
	Temperaturi de ambianță admise în încăperea de amplasare	9
	Prima punere în funcțiune	9
	Instalația dumneavoastră este deja reglată	9
	Sfaturi practice privind economisirea de energie	10
	Sfaturi utile pentru mai mult confort	11
2. Informații privind utilizarea	Deschiderea carcasei automatizării	12
	Unitate de comandă	12
	■ Meniu „Ajutor“	12
	■ Simboluri	13
	Meniu de bază	13
	Meniu extins	14
	Cum efectuați comenzile	14
	Regim de funcționare	16
	■ Regimuri de funcționare pentru încălzire, apă caldă menajeră, protecție la îngheț	16
	■ Regimuri de funcționare speciale	17
	Programare orară	17
	■ Reglați programarea orară de exemplu pentru încălzire	18
	■ Reglarea eficientă a programării orare	18
	■ Ștergerea intervalelor de timp	19
3. Pornirea și oprirea	Pornirea instalației de încălzire	21
	Oprirea instalației de încălzire	21
	■ Cu protecție la îngheț	21
	■ Fără asigurarea protecției la îngheț (scoaterea din funcțiune)	22
4. Încălzire	Temperatură de ambianță	23
	■ Reglarea temperaturii normale de ambianță pentru încălzire	23
	■ Reglarea temperaturii de ambianță reduse pentru încălzire	23
	Regim de funcționare	23
	■ Reglarea regimului de funcționare pentru încălzire	23
	Programare orară	24
	■ Reglajul programării orare pentru încălzire	24
	Caracteristica de încălzire	24
	■ Reglarea caracteristicii de încălzire	24
	Oprirea încălzirii	25
	■ Pentru circuitul de încălzire preferat	25
	■ Pentru toate circuitele de încălzire	25
	Funcție Confort „Regim petrecere“	25
	■ Reglare „Regim petrecere“ pentru încălzire	25
	■ Încheiere „Regim petrecere“	26
	Funcția de economisire a energiei „Regim economic“	26
	■ „Regim economic“ reglaj pentru încălzire	26
	■ Încheiere „Regim economic“	26
	Funcție de economisire a energiei „Program vacanță“	27
	■ Comutare pe „Program vacanță“ pentru încălzire	27
	■ Întrerupere sau ștergere „Program vacanță“	27
5. Preparare de apă caldă menajeră	Temperatura apei calde menajere	28
	Regim de funcționare	28
	■ Setarea regimului de funcționare pentru preparare de apă caldă menajeră	28
	Programare orară	28
	■ Reglarea programării orare pentru prepararea de apă caldă menajeră	28

	<ul style="list-style-type: none"> ■ Prepararea o singură dată a apei calde menajere în afara programării orare 29 ■ Reglarea programării orare pentru pompa de recirculare 29 	
	Oprirea preparării apei calde menajere 29	
	<ul style="list-style-type: none"> ■ Nu doriți nici să se prepare apă caldă menajeră, nici să încălziți încăperile 29 ■ Nu doriți să se prepare apă caldă menajeră, dar doriți să încălziți încăperile 29 	
6. Alte reglaje	Reglarea contrastului pe display 30	
	Reglarea luminozității display-ului 30	
	Introducerea numelui pentru circuitele de încălzire 30	
	Reglarea circuitului de încălzire preferat 31	
	Setarea orei și a datei 31	
	Setarea limbii 31	
	Reglajul unității de temperatură (°C/°F) 32	
	Revenirea la setările din fabrică 32	
7. Accesare	Accesarea informațiilor 33	
	Accesarea mesajului de întreținere 33	
	Accesarea mesajului de avarie 35	
8. Regim de testare/verificare	Regimul de testare/verificare 36	
9. Cum se procedează	Este prea rece în încăperi 37	
	Este prea cald în încăperi 38	
	Nu este apă caldă 38	
	Apa menajeră este prea caldă 38	
	⚠ luminează intermitent și este afișat „ Avarie “ 39	
	🔧 se aprinde intermitent și se afișează „ Întreținere “ 39	
	Se afișează „ Comandă blocată “ 39	
	Se afișează „ Conectare externă “ 39	
	Se afișează „ Program extern “ 39	
10. Întreținere	Curățare 40	
	Inspecția și întreținerea 40	
	<ul style="list-style-type: none"> ■ Aparat 40 ■ Boiler pentru preparare de apă caldă menajeră (dacă există) 40 ■ Supapa de siguranță (acumulator a.c.m.) 40 ■ Filtrul de apă menajeră (dacă există) 41 	
	Cabluri de conectare deteriorate 41	
11. Comanda combustibilului lichid	Calitate combustibil lichid 42	
	Aditivi pentru combustibili lichizi 42	
	Agenți pentru optimizarea arderii 42	
	Combustibili biologici 42	
12. Anexă	Prezentare generală a meniului extins 43	
	Posibilități de accesare în „ Informație “ 43	
	Explicarea noțiunilor 45	
13. Index alfabetic 49	

Simboluri

Simbol	Semnificație
	Trimitere la alt document cu informații suplimentare
	Reprezentarea etapei de lucru: Numerotarea corespunde succesiunii de operațiuni.
	Avertizare privind pagube materiale și daune pentru mediul înconjurător
	Zonă aflată sub tensiune
	Acordați o atenție sporită.
	<ul style="list-style-type: none"> ▪ La fixarea pe poziție a componentei trebuie să se audă un zgomot de fixare. sau ▪ Semnal acustic
	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Se utilizează o componentă nouă. sau ▪ În combinație cu o unealtă: curățați suprafața.
	Reciclați componenta în mod corespunzător.
	Predați componenta la centrele de colectare adecvate. Nu aruncați componenta în gunoiul menajer.

Noțiuni de specialitate

Pentru o mai bună înțelegere a funcțiilor automatizării, vor fi explicate mai detaliat câteva noțiuni de specialitate. Aceste informații se găsesc în capitolul „Explicarea unor noțiuni” din anexă.

Utilizare conform destinației

Aparatul poate fi instalat și utilizat conform destinației numai în sisteme de încălzire închise conform EN 12828 cu respectarea indicațiilor din CECS 215-2017, precum și din instrucțiunile de montaj, de service și de utilizare. El este prevăzut exclusiv pentru încălzirea de agent termic care îndeplinește condițiile de apă menajeră.

Utilizarea conform normelor presupune o instalare staționară în combinație cu componente autorizate specifice instalației.

Aparatul este destinat exclusiv utilizării casnice sau asemănător utilizării casnice, inclusiv persoanele neinstruite pot utiliza aparatul în condiții de siguranță.

Utilizare conform destinației (continuare)

Utilizarea comercială sau industrială în alt scop decât pentru încălzirea clădirii sau prepararea de apă caldă menajeră nu este conform destinației.

Orice altă utilizare trebuie autorizată de producător după caz.

Utilizarea incorectă a aparatului, respectiv utilizarea necorespunzătoare (de exemplu prin deschiderea aparatului de beneficiarul instalației) este interzisă și anulează orice răspundere a producătorului. Utilizare incorectă înseamnă și modificarea componentelor sistemului de încălzire în privința funcționării lor conform destinației (de ex. prin închiderea căilor de evacuare a gazelor arse sau a căilor de admisie a aerului).

Informații privind produsul

Automatizarea Vitotronic 200, tip HO1B este o automatizare pentru cazane și circuite de încălzire pentru funcționare comandată de temperatura exterioară. În regimul de funcționare comandat de temperatura exterioară, valoarea temperaturii pe tur este reglată în funcție de temperatura exterioară. Cu cât temperatura exterioară este mai scăzută, cu atât temperatura pe tur este mai ridicată. Astfel, în zilele reci, este produsă mai multă căldură pentru încălzire și pentru preparare de apă caldă menajeră decât în zilele mai calde.

La funcționarea comandată de temperatura exterioară, cu automatizarea poate fi comandat 1 circuit de încălzire.

Temperaturi de ambianță admise în încăperea de amplasare



Atenție

Dacă nu sunt respectate domeniile de temperatură indicate, este posibilă defectarea aparatului. Asigurați-vă că este respectat domeniul de temperatură indicat în încăperea de amplasare.

În scopul prevenirii problemelor de funcționare asigurați o temperatură 0 și +40 °C.

Prima punere în funcțiune

Adaptarea aparatului la condițiile locale și constructive ca și inițierea în modul de utilizare trebuie efectuate de către firma de specialitate.

Ca utilizator al unei instalații de încălzire noi, aveți obligația să o înregistrați imediat la serviciul competent din raza teritorială respectivă. Serviciul competent vă comunică și informațiile referitoare la activitățile pe care trebuie să le efectueze la instalația de încălzire (de exemplu, măsurători periodice, curățare).

Instalația dumneavoastră este deja reglată

Instalația de încălzire este reglată din fabrică și astfel este gata de funcționare:

Încălzire

- Între orele **06:00 și 22:00** încăperile sunt încălzite la o temperatură de ambianță 20 °C „” (temperatură de ambianță normală).
- Între **22:00 și 06:00** încăperile sunt încălzite cu 3 °C „Temp. red. reglată” (temperatură de ambianță redusă, protecție la îngheț).

Preparare de apă caldă menajeră

- Între orele **05:30 și 22:00** apa caldă menajeră este încălzită la o temperatură nominală de 50 °C „Temp. ACM reglată”. O eventuală pompă de recirculare existentă este pornită.
- Între orele **22:00 și 05:30** nu are loc încălzirea ulterioară a apei din acumulatorul de apă caldă menajeră. O eventuală pompă de recirculare existentă este oprită.

Observație

Se încheie prepararea apei calde menajere care a început înainte de ora **22:00**.

Instalația dumneavoastră este deja reglată (continuare)

Protecție la îngheț

- Protecția la îngheț a cazanului și a acumulatorului de apă caldă menajeră este asigurată.

Trecerea la ora de iarnă/vară

- Trecerea se efectuează automat.

Data și ora

- Data și ora sunt au fost reglate de firma specializată în instalații de încălzire.

Firma specializată în instalații de încălzire poate să efectueze și alte reglaje la prima punere în funcțiune. Puteți modifica oricând reglajele individuale, conform dorințelor dumneavoastră.

Cădere de tensiune

În cazul unei căderi de tensiune, toate reglajele sunt păstrate.

După o perioadă lungă de scoatere din funcțiune, trebuie setate din nou data și ora.

Sfaturi practice privind economisirea de energie

Economisire de energie la încălzire

- **Temperatura de ambianță normală („Temperatură de ambianță reglată“**, vezi pag. 23):

Nu supraîncălziți încăperile. Cu fiecare grad de temperatură de ambianță mai puțin, se economisesc până la 6 % din cheltuielile pentru încălzire.

Nu reglați temperatura de ambianță normală peste 20 °C.

- **Programare orară**: vezi pag. 24.

Încălziți încăperile la temperatura de ambianță normală pe timpul zilei, iar pe timpul nopții la temperatura de ambianță redusă. Reglați-o prin programarea orară.

- **Regim de funcționare**:

Dacă nu aveți nevoie de încălzire, alegeți unul dintre următoarele regimuri de funcționare:

- „**Doar apă caldă**“: vezi pag. 28.

Dacă pe timpul verii nu doriți să încălziți încăperile, dar aveți nevoie de apă caldă.

- „**Regim deconectat**“: vezi pag. 21.

Dacă nu doriți să încălziți încăperile și nici nu aveți nevoie de apă caldă pentru o perioadă mai lungă de timp.

- **Perioadă de absență scurtă**: vezi pag. 26.

Reduceți temperatura de ambianță, de ex. atunci când mergeți la cumpărături. În acest scop, alegeți „**Regim economic**“.

- **Vacanță/Concediu**: vezi pag. 27.

În cazul în care călătoriți, setați „**Program de vacanță**“:

Temperatura de ambianță este redusă și prepararea de apă caldă menajeră este oprită.

- **Aerisire**:

Pentru aerisire, închideți ventilele cu termostat. Deschideți complet ferestrele pentru o perioadă scurtă de timp.

- **Jaluzele**:

Coborâți jaluzelele (dacă există) la căderea serii.

- **Ventile cu termostat**:

Reglați corect ventilele cu termostat.

- **Radiatoare**:

Nu închideți radiatoarele și ventilele cu termostat.

Preparare de apă caldă menajeră

- **Pompă de recirculare**: vezi pagina 29.

Activați pompa de recirculare numai pentru intervalele de timp în care se consumă în mod regulat apă caldă menajeră. Reglați-o prin programarea orară.

- **Consum de apă caldă menajeră**:

Se face duș în loc de cadă. Pentru un duș, se consumă în general mai puțină energie decât pentru o baie în cadă.

Pentru funcții suplimentare ale automatizării Vitotronic în vederea economisirii de energie, adresați-vă firmei specializate în instalații de încălzire.

Sfaturi utile pentru mai mult confort

Mai mult confort în încăperile dumneavoastră

- **Temperatura de ambianță normală („Temperatură de ambianță reglată“):** vezi pag. 23.
Puteți regla oricând temperatura confortabilă din meniul de bază.
- **Circuit de încălzire preferat:** vezi pag. 31.
Dacă instalația de încălzire constă din mai multe circuite de încălzire, puteți efectua cele mai importante setări pentru un circuit de încălzire preferat direct în meniul de bază.
- **Programare orară:** vezi pag. 24.
Utilizați programarea orară. În cadrul programării orare, se pot regla intervale cu temperaturi de ambianță variate, de ex. diferite pe timpul zilei față de noapte.
- **Caracteristică de încălzire:** vezi pag. 24.
Cu caracteristica de încălzire puteți adapta individual instalația de încălzire la necesarul de căldură al încăperilor dumneavoastră. În cazul reglajului corect, se asigură faptul că temperatura confortabilă este atinsă pe tot parcursul anului.
- **„Regim petrecere“:** vezi pag. 25.
Dacă doriți să încălziți camerele la o temperatură care să difere de programarea orară, reglați pe „Regim petrecere“.
Exemplu: La orele târzii de seară, programarea orară reglează o temperatură de ambianță redusă. Oaspeții dumneavoastră rămân mai multă vreme.

Preparare de apă caldă menajeră în funcție de nevoi

- **Programarea orară:** vezi pag. 28 și 29.
Utilizați programarea orară pentru prepararea apei calde menajere.
Utilizați programarea orară pentru pompa de recirculare. Conform intervalelor de timp reglate, aveți apa caldă la dispoziție la punctele de consum, la temperatura dorită.

Deschiderea carcasei automatizării

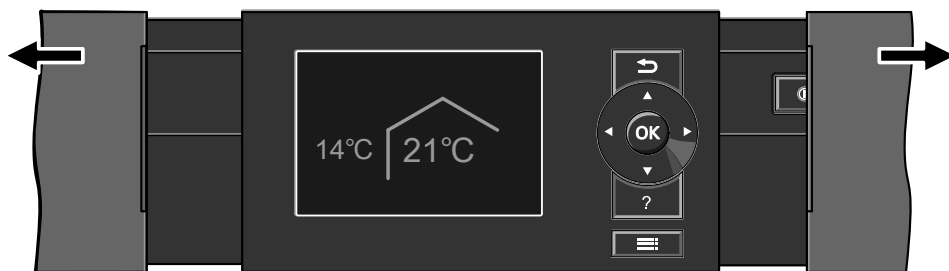


Fig. 1

Unitate de comandă

Toate reglajele pentru instalația de încălzire pot fi făcute centralizat, de la unitatea de comandă a automatizării.

Dacă există telecomenzi în încăperi, atunci reglajele pot fi executate și de la telecomenzi.

 Instrucțiuni de utilizare pentru telecomandă

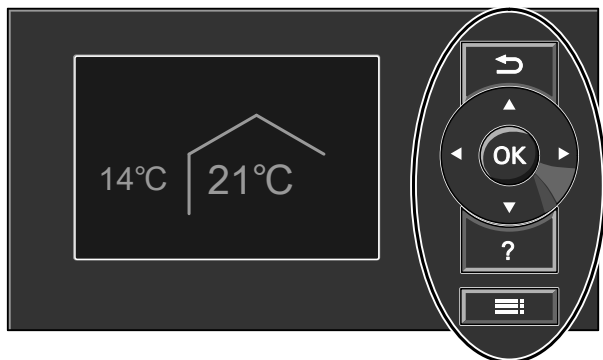




Fig. 2

-  Reveniți la pasul anterior din meniu sau anulați setarea începută.
-  Taste Cursor
Se răsfoiește meniul sau se reglează valorile.
- OK** Se confirmă selecția sau se salvează reglajul executat.

Aveți la dispoziție 2 niveluri de comandă:

- Meniul de bază: vezi pag. 13
- Meniul extins: Vezi pagina 14

Observație

Unitatea de comandă poate fi instalată într-un soclu pentru montaj pe perete. Soclul pentru montaj pe perete se poate livra ca accesoriu. Informații obțineți de la firma specializată în instalații de încălzire.

- ?** Accesați meniul „Ajutor“ (vezi capitolul următor) sau informații suplimentare referitoare la meniul ales.
- ≡** Se accesează meniul extins.

Observație

Dacă nu ați realizat timp de câteva minute niciun reglaj la unitatea de comandă, se activează **screensaver-ul**: vezi pag. 14.

Meniu „Ajutor“

Primiți explicații referitoare la utilizare, sub formă de instrucțiuni prescurtate.

Instrucțiunile concise se accesează în felul următor:

- Screensaverul este activ: vezi pag. 14.
Apăsați tasta **?**.
- Vă aflați undeva în meniu:
Apăsați tasta **↩** până când este afișat meniul de bază: vezi pagina 13.
Apăsați tasta **?**.

Unitate de comandă (continuare)

Simboluri

Simbolurile nu sunt afișate permanent, ci în funcție de tipul instalației și de starea de funcționare.

Afișaje:

- ☼ Protecția la îngheț este activă
- ☀ Încălzire la temperatură de ambianță normală
- ☾ Încălzire la temperatură de ambianță redusă
- ☂ Programul de petrecere este activ
- ⚙ Regimul economic este activ
- ☀ În combinație cu instalația solară:
Pompa circuitului solar este în funcțiune
- ▶ Arzătorul este în funcțiune
- ⚡/# Regim de testare-verificare a coșului de fum activ

Circuite de încălzire:

C1... Circuit de încălzire ...

Regimuri de funcționare:

☼, ☀, ☾:
Semnificația simbolurilor: vezi pagina 16

Informare:

- ⚠ Avarie
- 🔧 Întreținere

Meniu de bază

În meniul de bază puteți efectua și accesa următoarele reglaje pentru circuitul de încălzire ① preferat:

- Valoarea nominală a temperaturii de ambianță
- Regim de funcționare

Mod de accesare a meniului de bază:

- Screensaverul este activ: vezi pag. 14. Apăsati tasta **OK**.
- Vă aflați în meniul extins: vezi pag. 14. Se apasă tasta ↵ până când este afișat meniul de bază.

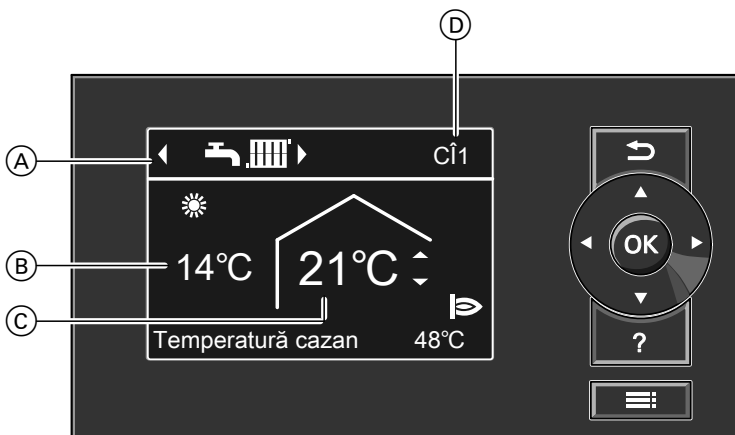


Fig. 3

- ① Regim de funcționare pentru circuitul de încălzire preferat ①
- ② Temperatură exterioară actuală
- ③ Valoarea nominală a temperaturii de ambianță pentru circuitul de încălzire preferat ①
- ④ Circuit de încălzire preferat: vezi pag. 31. Nicio valoare afișată, dacă există numai **un** circuit de încălzire.

Observație

- Puteți efectua reglajele pentru circuitul de încălzire preferat și în **meniul extins**: vezi pag. 14.
- Reglajele pentru alte eventuale circuite de încălzire pot fi efectuate **numai** în meniul extins.
- Firma specializată în instalații de încălzire poate bloca utilizarea pentru meniul de bază. În acest caz, nu puteți efectua reglajele nici în meniul de bază și nici în meniul extins.

Reglarea temperaturii de ambianță normale pentru circuitul de încălzire preferat

Apăsati următoarele taste:

- ▲/▼ pentru valoarea dorită
- OK**

Meniu de bază (continuare)

Reglarea regimului de funcționare pentru circuitul de încălzire preferat

Apăsați următoarele taste:

- ◀▶ pentru regimul de funcționare dorit
- OK

Meniu extins

În meniul extins puteți realiza și apela **toate** reglajele din volumul de funcții al automatizării Vitotronic, de ex. reglarea programului de vacanță și a programării orare.

Regăsiți privirea de ansamblu asupra meniului la pag. 43.

Observație

*Firma specializată în instalații de încălzire poate bloca utilizarea pentru meniul extins. În acest caz, puteți accesa **numai** mesaje de întreținere și de avarie.*

Accesați meniul extins în felul următor:

- Screensaverul este activ: vezi pag. 14.
Apăsați consecutiv pe tastele **OK** și **☰**.
- Vă aflați undeva în meniu:
Apăsați tasta **☰**.

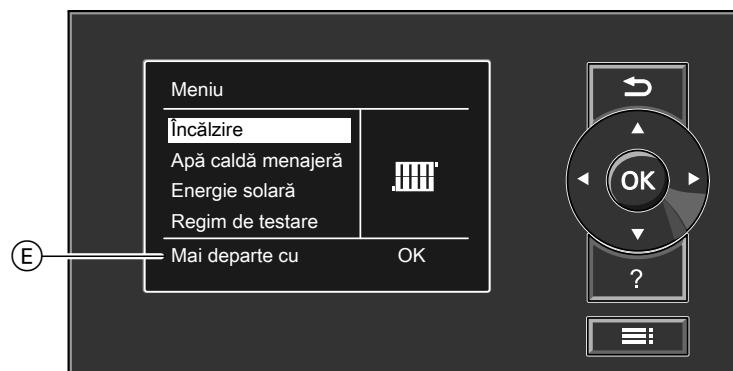


Fig. 4

Ⓔ Rând dialog

Cum efectuați comenzile

Dacă nu efectuați niciun reglaj timp de câteva minute, se activează **screensaver**-ul. Se reduce iluminarea display-ului.

Cum efectuați comenzile (continuare)



Fig. 5

- Ⓑ Temperatură exterioară actuală
- Ⓒ Valoarea nominală a temperaturii de ambianță

1. Apăsați tasta **OK**. Ajugeți în meniul de bază: vezi pagina 13.
2. Apăsați tasta **☰**. Ajugeți în meniul extins: vezi pagina 14.
Punctul din meniu selectat se află pe fundal alb.
În rândul de dialog Ⓔ primiți indicațiile de acționare necesare: consultați figura de la pagina 14.

În figura următoare se prezintă, de exemplu, modul de lucru pentru reglajul valorii nominale a temperaturii de ambianță. Figura include reglajul fără și cu selectarea circuitului de încălzire, precum și diferite rânduri de dialog.

Pentru **fiecare** circuit de încălzire puteți efectua reglaje pentru încălzire. Din acest motiv este necesar ca, **înainte** de a efectua reglajele respective (de ex. temperatura de ambianță), să alegeți circuitul de încălzire dorit.

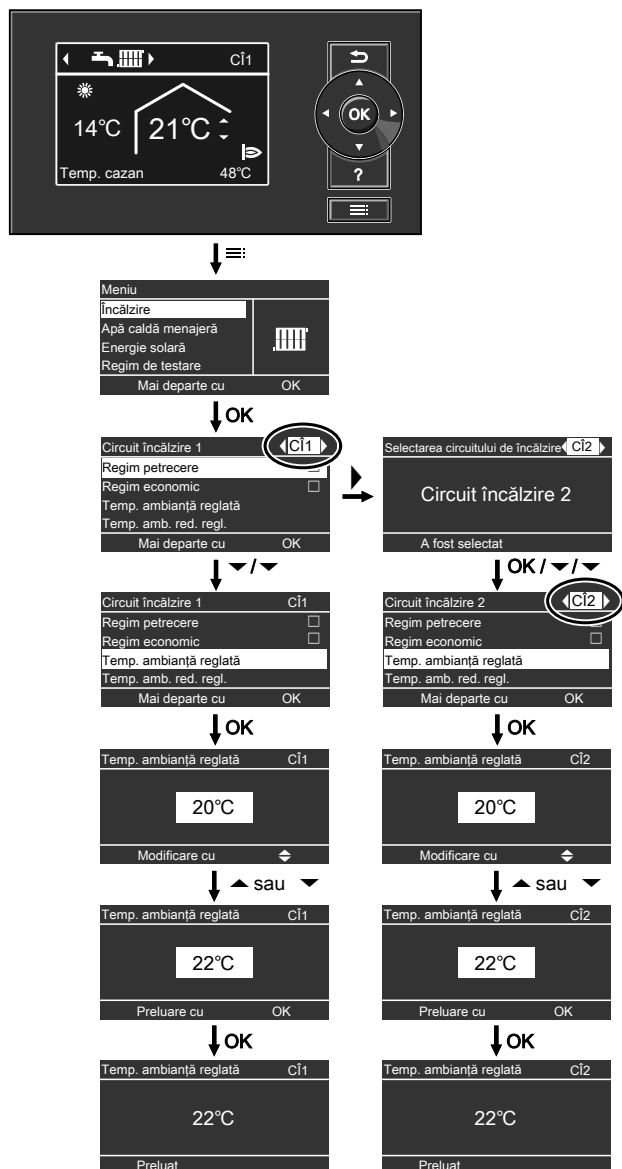




Fig. 6

Regim de funcționare

Regimuri de funcționare pentru încălzire, apă caldă menajeră, protecție la îngheț

Simbol	Regim de funcționare	Funcție
Încălzirea și prepararea de apă caldă menajeră		
☀️	„Încălzire și apă caldă“	<ul style="list-style-type: none"> Încăperile circuitului de încălzire selectat sunt încălzite conform indicațiilor pentru temperatura de ambianță și pentru programarea orară: vezi capitolul „Încălzire“. Apa caldă menajeră este încălzită conform indicațiilor pentru temperatura apei calde menajere și pentru programarea orară: consultați capitolul „Prepararea apei calde menajere“.

Regim de funcționare (continuare)

Simbol	Regim de funcționare	Funcție
Preparare de apă caldă menajeră		
	„Doar apă caldă“	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Apa caldă menajeră este încălzită conform indicațiilor pentru temperatura apei calde menajere și pentru programarea orară: consultați capitolul „Prepararea apei calde menajere“. ▪ Încălzire dezactivată ▪ Protecția la îngheț este activă.
Protecție la îngheț		
	„Regim deconectat“	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Încălzire dezactivată ▪ Nu se prepară apă caldă menajeră ▪ Protecția la îngheț a cazanului și a acumulatorului de apă caldă menajeră este activată.

Regimuri de funcționare speciale

Afișaj în meniul de bază



Fig. 7

Regimuri de funcționare speciale (F):

- **„Uscare pardoseală“**
Această funcție este activată de firma specializată în instalații de încălzire. Pardoseala este uscată adecvat, conform unei programări orare stabilite exact (diagramă temperatură-timp). Reglajele pentru încălzire nu influențează durata uscării pardoselii.
- **„Conectare externă“**
Automatizarea Vitotronic este comandată de o automatizare supraordonată.
- **„Program extern“**
Regimul de funcționare a fost comutat de o interfață de comunicare (de ex. Vitocom 100).
- **„Program vacanță“**: vezi pag. 27.

Observație

În meniul extins puteți accesa regimul de funcționare reglat prin „Informație“: vezi pagina 43.

Programare orară

În continuare se explică procedura pentru reglajul unei programări orare. Caracteristicile programărilor orare individuale sunt alocate în capitolele respective.

Puteți regla o programare orară pentru următoarele funcții:




- Încălzire: vezi pag. 24.
- Preparare de apă caldă menajeră: vezi pagina 28.
- Pompă de recirculare pentru apă caldă menajeră: vezi pagina 29.

În programarea orară, împărțiți ziua în secțiuni, numite **intervale de timp**. Stabiliți ce se întâmplă în aceste intervale, de ex. când încăperile sunt încălzite la temperatura de ambianță normală.

- Puteți regla programarea orară **individual**, identic pentru fiecare zi din săptămână sau diferit.
- Puteți selecta până la 4 intervale de timp pe zi.
- Reglați ora de începere și ora de încheiere pentru fiecare interval de timp.
Intervalul de timp selectat este reprezentat printr-o linie albă pe diagrama timpului.
- În meniul extins puteți accesa programarea orară prin „Informație“: vezi pagina 43.

Reglați programarea orară de exemplu pentru încălzire


Meniu extins:

1. 
2. „**Încălzire**“
3. Dacă este cazul,  pentru circuitul de încălzire dorit
4. „**Progr. orară încălzire**“
5. Selectați ziua sau grupul de zile dorite din săptămână.
6. Selectați un interval orar de la până la . Intervalul de timp selectat este reprezentat printr-o linie albă pe diagrama timpului.
7. Reglați ora de începere și ora de încheiere pentru intervalul de timp aferent. Lungimea liniei albe din diagrama timpului este adaptată.
8. Pentru părăsirea meniului, se apasă .

- Programare orară pentru grupul de zile din săptămână „**Luni-Vineri**“ („**Lu-Vi**“)
- Interval de timp : de la ora 05:00 până la 08:30
- Interval de timp : 16:30 până la 23:00

Între aceste intervale de timp are loc încălzirea cu temperatură redusă.

Înteruperea prealabilă a unui interval de timp

Apăsați tasta  în mod repetat, până când apare afișajul dorit.

Exemplu pentru intervalele de timp din programarea orară pentru încălzire

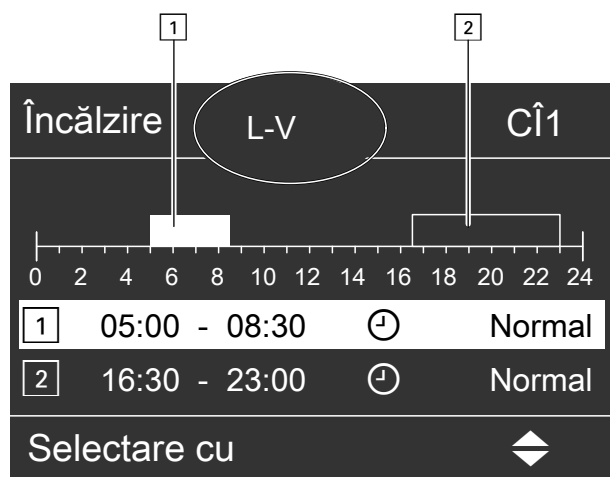


Fig. 8

Reglarea eficientă a programării orare

Dacă doriți să setați o altă programare orară doar pentru o zi, procedați după cum urmează.

Programare orară (continuare)

Exemplu: Doriți să setați pentru luni o altă programare orară:

1. Selectați grupul de zile dorite din săptămână „**Luni-Duminică**“. Setați programarea orară.

Progr. orară încălzire	Cî1
Luni-Duminică	<input checked="" type="checkbox"/>
Luni-Vineri	<input type="checkbox"/>
Sâmbătă-Duminică	<input type="checkbox"/>
Luni	
Selectare cu	◀▶

Fig. 9

Observație

Bifa se află întotdeauna la grupurile de zile ale săptămânii cu aceleași intervale de timp.

Reglaj din fabrică: Același pentru toate zilele săptămânii, deci bifa se află la „**Luni-Duminică**“.

2. Selectați apoi „**Luni**“. Setați pentru aceasta programarea orară.

Observație

Bifa se află la grupul de zile ale săptămânii „**Sâmbătă-Duminică**“, deoarece numai în acest grup de zile ale săptămânii corespund intervalele de timp reglate.

Progr. orară încălzire	Cî1
Luni-Duminică	<input type="checkbox"/>
Luni-Vineri	<input type="checkbox"/>
Sâmbătă-Duminică	<input checked="" type="checkbox"/>
Luni	
Selectare cu	◀▶

Fig. 10

Ștergerea intervalelor de timp

- Pentru ora de încheiere reglați aceeași oră ca și pentru ora de începere.

Sau

- Selectați pentru ora de începere un reglaj anterior orei 00:00 .

Pe display apare pentru intervalul de timp selectat

„- - : - -“.

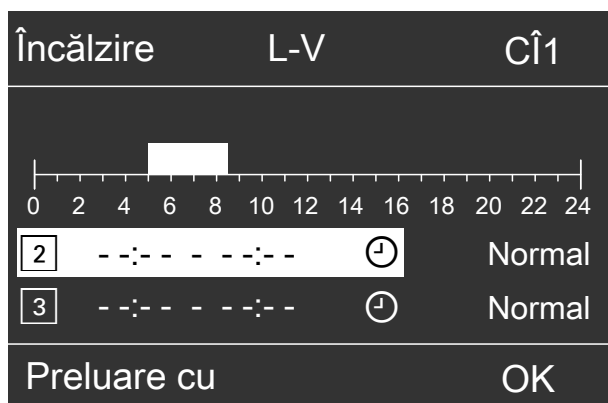


Fig. 11

Pornirea instalației de încălzire



Fig. 12

- | | |
|-----------------------------------------|-----------------------------------------|
| (A) Semnalizator de avarie (roșu) | (D) Comutator pornit-oprit |
| (B) Semnalizator de funcționare (verde) | (E) Manometru (indicatorul de presiune) |
| (C) Tastă de deblocare | |

Informați-vă la firma de instalații de încălzire despre următoarele:

- Înălțimea presiunii necesare a instalației
- Poziția următoarelor componente:
 - Manometru
 - Robinet de închidere
 - Robinet de închidere gaz
 - Orificii de aerisire și golire

1. Verificați presiunea din instalația de încălzire la Manometru. Dacă indicatorul se află sub 1,0 bar, atunci presiunea în instalația de încălzire este prea mică. Completați cu apă sau informați firma specializată în instalații de încălzire.
2. La funcționare **acuracord** la coș:

Se verifică dacă gurile de aerisire din încăperea de amplasare a cazanului sunt deschise și dacă nu sunt blocate.

Observație

În cazul funcționării cu racord la coș, aerul de ardere se preia din încăperea de amplasare.

3. La Vitodens și Vitopend:

Se deschide robinetul de gaz.

La Vitoladens:

Deschideți robinetele de închidere de pe conductele de combustibil lichid (de la rezervor și filtru).

4. Conectați instalația la rețea, de exemplu de la siguranța separată sau de la un întrerupător principal.
5. Se conectează comutatorul pornit-oprit.

După scurt timp, pe display apare meniul de bază: vezi pagina 13. Semnalizatorul de funcționare luminează verde. Instalația de încălzire și, dacă există, și telecomenzile sunt gata de funcționare.

Oprirea instalației de încălzire

Cu protecție la îngheț

Pentru **fiecare** circuit de încălzire, alegeți regimul de funcționare „Regim deconectat“.

- Încălzire dezactivată
- Nu se prepară apă caldă menajeră
- Protecția la îngheț a cazanului și a acumulatorului de apă caldă menajeră este activată.

Pentru circuitul de încălzire preferat


Meniu de bază

1. ►/◄ pentru regimul de funcționare „Regim deconectat“ (protecție la îngheț)
2. OK

Oprirea instalației de încălzire (continuare)

Pentru toate circuitele de încălzire

Meniu extins

1. :
2. „Încălzire“
3. Dacă este cazul, ►/◄ pentru circuitul de încălzire dorit

4. „Regim de funcționare“

5. „Regim deconectat“

Observație

Pentru a nu se bloca, pompele de circulație intră automat într-un regim scurt de funcționare o dată la 24 de ore.

Fără asigurarea protecției la îngheț (scoaterea din funcțiune)

1. Deconectați comutatorul pornit-oprit.
2. Închideți robinetele de pe conductele de combustibil lichid (de la rezervor și filtru) sau închideți robinetul de gaz.
3. Se deconectează instalația de încălzire de la rețea, de ex. de la siguranța separată sau de la un întrerupător principal.



Atenție

Dacă sunt posibile temperaturi exterioare sub 3 °C, atunci luați măsuri adecvate pentru protecția la îngheț a instalației de încălzire.

Luați eventual legătura cu firma specializată în instalații de încălzire.

Indicație pentru o scoatere din funcțiune mai îndelungată

- *Este posibilă blocarea pompelor de circulație, deoarece acestea nu sunt alimentate cu tensiune.*
- *După o pauză de funcționare mai îndelungată, poate fi necesară setarea din nou a datei și a orei: vezi pag. 31.*

Temperatură de ambianță



Informații suplimentare se găsesc în capitolul „Explicarea unor noțiuni” din anexă.

Reglarea temperaturii normale de ambianță pentru încălzire

Setare din fabrică: 20 °C

Pentru circuitul de încălzire preferat

Meniu de bază

1. ▲/▼ pentru valoarea dorită
2. OK

Pentru toate circuitele de încălzire

Meniu extins

1. ≡:

2. „Încălzire“

3. Dacă este cazul, ◀▶ pentru circuitul de încălzire dorit

4. „Temp. ambianță reglată“

5. Reglați valoarea dorită.

Reglarea temperaturii de ambianță reduse pentru încălzire

Setare din fabrică: 3 °C

Meniu extins

1. ≡:
2. „Încălzire“
3. Dacă este cazul, ◀▶ pentru circuitul de încălzire dorit

4. „Temp amb. red. reglată“

5. Reglați valoarea dorită.

Încălzire la această temperatură:

- Între intervalele pentru regimul de încălzire normal: vezi pag. 24.
- În programul de vacanță: vezi pag. 27

Regim de funcționare



Informații suplimentare se găsesc în capitolul „Explicarea unor noțiuni” din anexă.

Reglarea regimului de funcționare pentru încălzire

Pentru circuitul de încălzire preferat

Meniu de bază

1. ◀▶ pentru regimul de funcționare: „Încălzire și apă caldă“
2. OK

Pentru toate circuitele de încălzire

Meniu extins

1. ≡:

2. „Încălzire“

3. Dacă este cazul, ◀▶ pentru circuitul de încălzire dorit

4. „Regim de funcționare“

5. de exemplu „Încălzire și apă caldă“

Explicații privind regimurile de funcționare: vezi pag. 16.

Programare orară



Informații suplimentare se găsesc în capitolul „Explicarea unor noțiuni” din anexă.

Reglajul programării orare pentru încălzire

Setare din fabricație: **un** interval de timp de la 06:00 până la ora 22:00 pentru toate zilele săptămânii

Meniu extins:

- ☰
- „Încălzire“
- Dacă este cazul, ◀▶ pentru circuitul de încălzire dorit

4. „Progr. orară încălzire“

- Reglați intervalele de timp dorite.
Procedură pentru reglarea unei programări orare: vezi pagina 17.

Observație

La reglare aveți în vedere că instalația de încălzire are nevoie de un anumit timp pentru a atinge temperatura dorită în încăperi.

Caracteristica de încălzire



Informații suplimentare se găsesc în capitolul „Explicarea unor noțiuni” din anexă.

Reglarea caracteristicii de încălzire

Reglaj din fabricație:

- „Înclinare“: 1,4
- „Nivelul“ caracteristicii de încălzire: 0

Meniu extins:

- ☰
- „Încălzire“
- Dacă este cazul, ◀▶ pentru circuitul de încălzire dorit
- „Caract. înc.“
- „Înclinare caract.“ sau „Nivel“
Reglați valoarea dorită.
- Observație**
Dacă apăsați tasta ?, se afișează sfaturi utile pentru reglarea caracteristicii de încălzire.

Exemplu: Modificarea înclinării caracteristicii de încălzire la 1,5.

O diagramă vă prezintă clar modificarea caracteristicii de încălzire imediat ce modificați valoarea pentru înclinare sau nivelul.

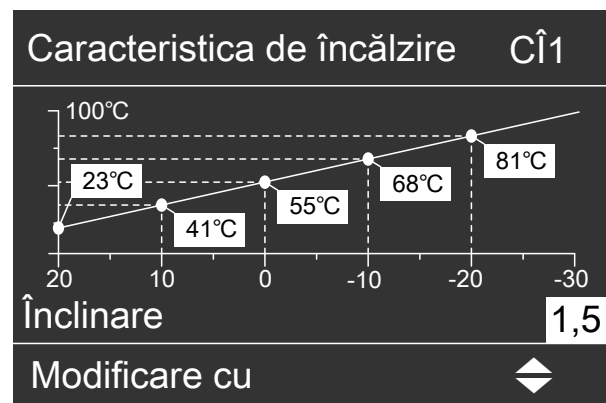


Fig. 13

În funcție de diferitele temperaturi exterioare (reprezentate pe axa orizontală), sunt prezentate pe fundal alb valorile nominale ale temperaturii pe tur alocate circuitului de încălzire.

Oprirea încălzirii

Pentru circuitul de încălzire preferat

Meniu de bază

1. ◀▶ pentru regimul de funcționare:
 - „Doar apă caldă“ (fără încălzire)
Sau
 - „Regim deconectat“ (protecția la îngheț este activă)

2. OK

Pentru toate circuitele de încălzire

Meniu extins

1. ☰:
2. „Încălzire“
3. Dacă este cazul, ▶▶ pentru circuitul de încălzire dorit

4. „Regim de funcționare“

5. „Doar apă caldă“ (fără încălzire)
Sau
„Regim deconectat“ (protecția la îngheț este activă)

Funcție Confort „Regim petrecere“

Reglare „Regim petrecere“ pentru încălzire

Meniu extins

1. ☰:
2. „Încălzire“
3. Dacă este cazul, ▶▶ pentru circuitul de încălzire dorit
4. „Regim petrecere“
5. Reglați temperatura de ambianță dorită pentru „Regim petrecere“.



Fig. 14

Afișaj în meniul de bază



Fig. 15

Observație

Valoarea afișată a temperaturii de ambianță reglate nu se modifică.

- Încăperile sunt încălzite la temperatura dorită.
- Dacă firma specializată în instalații de încălzire nu a efectuat alte reglaje, se va încălzi **inițial** apa caldă menajeră la temperatura reglată, înainte să se realizeze încălzirea.
- Pompa de recirculare (dacă există) se activează.

Funcție Confort „Regim petrecere“ (continuare)

Încheiere „Regim petrecere“

- Automat după 8 ore
Observație
Dacă doriți o modificare a acestei programări, adresați-vă firmei specializate în instalații de încălzire.
Sau
- Automat la comutarea pe regimul de încălzire normal corespunzător programării orare
Sau
- În meniul extins, reglați „Regim petrecere“ pe „Oprit“.

Funcția de economisire a energiei „Regim economic“

„Regim economic“ reglaj pentru încălzire

Meniu extins

1. ☰:
2. „Încălzire“
3. Dacă este cazul, ◀▶ pentru circuitul de încălzire dorit
4. „Regim economic“

Observație

Valoarea afișată a temperaturii de ambianță reglate nu se modifică.

Afișaj în meniul de bază



Fig. 16

Încheiere „Regim economic“

- Automat la comutarea pe regimul de încălzire redus corespunzător programării orare
Sau
- Reglați „Regim economic“ pe „Oprit“.

Funcție de economisire a energiei „Program vacanță“

Comutare pe „Program vacanță“ pentru încălzire

Observație

Programul de vacanță este valabil pentru **toate** circuitele de încălzire.

Dacă doriți o modificare a acestei programări, adresați-vă firmei specializate în instalații de încălzire.

Program vacanță începe la ora 00:00 a zilei următoare celei de plecare. Program vacanță se încheie la ora 00:00 în ziua revenirii. Aceasta înseamnă că în ziua plecării și în ziua revenirii este activă programarea orară setată.

Meniu extins:

1. ☰:
2. „Încălzire“
3. „Program de vacanță“
4. Reglați ziua plecării și ziua revenirii dorite.

Program vacanță		C1
Zi plecare:		
Data	Mi 13.06.2012	
Zi revenire:		
Data	Vi 15.06.2012	
Selectare cu		⬇

Fig. 17

Programul de vacanță are următoarele efecte:

- **Încălzire:**
 - Pentru circuite de încălzire în regimul de funcționare „**Încălzire și apă caldă menajeră**“: Încăperile sunt încălzite la temperatură de ambianță redusă reglată: vezi pag. 23.
 - Pentru circuite de încălzire în regimul de funcționare „**Doar apă caldă**“: Încălzirea este oprită. Protecția la îngheț a cazanului și a acumulatorului de apă caldă menajeră este activată.
- **Preparare de apă caldă menajeră:** Nu se prepară apă caldă menajeră. Protecția la îngheț pentru acumulatorul de apă caldă menajeră este activă.

Afișaj în meniul de bază



Fig. 18

Afișaj în meniul extins

În meniul extins, puteți accesa programul de vacanță reglat prin „**Informație**“: vezi pagina 43.

Întrerupere sau ștergere „Program vacanță“

Meniu extins

1. ☰:
2. „Încălzire“
3. „Program de vacanță“
4. „Ștergere program“

Preparare de apă caldă menajeră

Temperatura apei calde menajere

Setare din fabrică: 50 °C

Meniu extins

1. 

2. „Apă caldă menajeră“

3. „Temp. ACM nominală“

4. Reglați valoarea dorită.

Regim de funcționare




Informații suplimentare se găsesc în capitolul „Explicarea unor noțiuni“ din anexă.

Setarea regimului de funcționare pentru preparare de apă caldă menajeră

Pentru circuitul de încălzire preferat

Meniu de bază

1.  pentru regimul de funcționare:
„Încălzire și apă caldă“
Sau
„Doar apă caldă“

2. OK

2. „Încălzire“

3. Dacă este cazul,  pentru circuitul de încălzire dorit

4. „Regim de funcționare“

5. „Încălzire și apă caldă“
sau
„Doar apă caldă“

Pentru toate circuitele de încălzire

Explicații privind regimurile de funcționare, vezi pag. 16.

Meniu extins

1. 

Programare orară



Informații suplimentare se găsesc în capitolul „Explicarea unor noțiuni“ din anexă.

Reglarea programării orare pentru prepararea de apă caldă menajeră

Setare din fabrică: „Automat“

Aceasta înseamnă că în timpul regimului de funcționare cu temperatură de ambianță normală (vezi pagina 23) apa caldă menajeră din acumulatorul pentru apă caldă menajeră este încălzită la temperatura nominală. Intervalul de timp pentru prepararea de apă caldă menajeră începe automat cu jumătate de oră mai devreme decât intervalul de încălzire a încăperilor cu temperatura de ambianță normală. Astfel, de la începutul funcționării cu temperatură de ambianță normală este disponibilă apă caldă.

Meniu extins:

1. 

2. „Apă caldă menajeră“

3. „Progr. timp a.c.m.“

4. Reglați intervalele de timp dorite.
Procedură pentru reglarea unei programări orare: vezi pagina 17.

Observație

- *Între intervalele programate nu are loc încălzirea apei calde menajere. Protecția la îngheț pentru acumulatorul de apă caldă menajeră este activă.*
- *La reglare, aveți în vedere că instalația de încălzire are nevoie de un anumit timp pentru a încălzi acumulatorul de apă caldă menajeră la temperatura dorită.*

Programare orară (continuare)**Prepararea o singură dată a apei calde menajere în afara programării orare****Observație**

Cel puțin pentru un circuit de încălzire al instalației trebuie să se regleze regimul de funcționare „**Încălzire și apă caldă menajeră**“ sau „**Doar apă caldă menajeră**“.

Meniu extins

1. 


2. „**Încălzire**“
3. „**Regim petrecere**“
4. Dezactivați din nou „**Regim petrecere**“ cu „**Oprit**“ ca să nu aibă loc încălzirea neintenționată cu temperatură de ambianță normală.

Reglarea programării orare pentru pompa de recirculare

Setare din fabrică: „**Automat**“

Aceasta înseamnă că pompa de recirculare este pornită paralel cu programarea orară pentru prepararea a.c.m.

Meniu extins:

1. 
2. „**Apă caldă menajeră**“

3. „**Progr. timp recirc.**“
4. Reglați intervalele de timp dorite. Procedură pentru reglarea unei programări orare, vezi pag. 17.


Observație

Între intervalele de timp, pompa de recirculare este oprită.

Oprirea preparării apei calde menajere**Nu doriți nici să se prepare apă caldă menajeră, nici să încălziți încăperile**

Pentru circuitul de încălzire preferat


Meniu de bază

1.  pentru regimul de funcționare „**Regim deconectat**“ (protecția la îngheț este activă)
2. **OK**

Pentru toate circuitele de încălzire

Meniu extins



1. 


2. „**Încălzire**“
3. Dacă este cazul,  pentru circuitul de încălzire dorit
4. „**Regim de funcționare**“
5. „**Regim deconectat**“ (protecția la îngheț este activă)

Nu doriți să se prepare apă caldă menajeră, dar doriți să încălziți încăperile

Pentru toate circuitele de încălzire

Meniu extins

1. 
2. „**Încălzire**“
3. Dacă este cazul,  pentru circuitul de încălzire dorit

4. „**Regim de funcționare**“
5. „**Încălzire și apă caldă**“
6.  până la meniu
7. „**Apă caldă menajeră**“
8. „**Temp. ACM reglată**“
9. Reglați 10 °C.

Alte reglaje

Reglarea contrastului pe display

Doriți să puteți citi mai ușor textele din meniu. Adaptați contrastul display-ului la condițiile de lumină existente în încăpere.

1. Meniu extins:



2. „Setări“
3. „Contrast“
4. Reglați contrastul dorit.

Reglarea luminozității display-ului

Doriți să puteți citi mai ușor textele din meniu. Pentru aceasta modificați luminozitatea pentru „Comandă“. Puteți modifica și luminozitatea pentru „Screensaver“.

Meniu extins

- 1.

2. „Reglaje“
3. „Luminozitate“
4. „Comandă“ sau „Screensaver“
5. Reglați luminozitatea dorită.

Introducerea numelui pentru circuitele de încălzire

Puteți atribui denumiri individuale pentru toate circuitele de încălzire. Se mențin abrevierile „Cî1“, „Cî2“ și „Cî3“.

Meniu extins

- 1.
2. „Setări“
3. „Denumire circuit de încălzire“
4. „Circuit încălzire 1“, „Circuit încălzire 2“ sau „Circuit încălzire 3“.
5. „Modificare?“
6. Cu ▲/▼ se alege semnul dorit.
7. Cu ►/◀ se ajunge la semnul următor.
8. Cu OK se preiau deodată toate semnele introduse și se părăsește simultan acest meniu.

Observație

Cu „Resetare?“ se șterge termenul introdus.

Exemplu:

Nume pentru „Circuit încălzire 2“: Locuință anexă

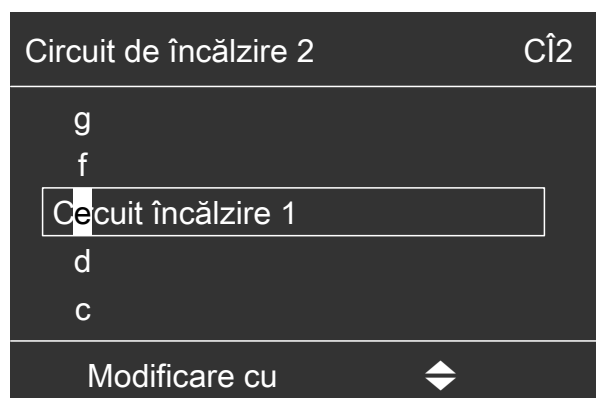


Fig. 19

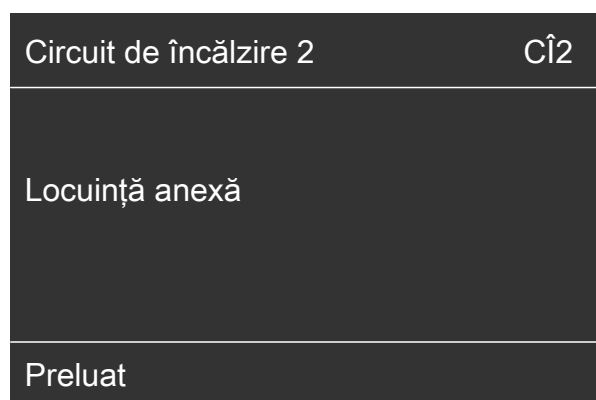


Fig. 20

Introducerea numelui pentru circuitele de... (continuare)

În meniu, pentru „Circuit încălzire 2“ apare „locuință anexă“.



Fig. 21

Reglarea circuitului de încălzire preferat

Dacă instalația de încălzire este compusă din **mai multe** circuite de încălzire, puteți seta pentru ce circuit de încălzire să fie afișajul din meniul de bază.

Meniu extins

1. ☰:
2. „Reglaje“
3. „Meniu de bază“

4. Selectați circuitul de încălzire:
 - „Circuit încălzire 1“ (pentru circuitul de încălzire 1)
Afișaj „CÎ1“
 - „Circuit încălzire 2“ (pentru circuitul de încălzire 2)
Afișaj „CÎ2“
 - „Circuit încălzire 3“ (pentru circuitul de încălzire 3)
Afișaj „CÎ3“

Setarea orei și a datei

Ora și data sunt setate din fabricație. În cazul în care instalația de încălzire a fost scoasă din funcțiune mai mult timp, trebuie eventual să reglați din nou Ora și Data.

Meniu extins

1. ☰:

2. „Setări“
3. „Ora / Data“
4. Reglați ora și data.

Setarea limbii

Meniu extins

1. ☰:
2. „Reglaje“

3. „Limbă“
4. Reglați limba dorită.

Alte reglaje

Reglajul unității de temperatură (°C/°F)

Reglaje din fabricație: °C

Meniu extins

1. 

2. „Reglaje“

3. „Unitate de temperatură“

4. Reglați unitatea de temperatură „°C“ sau „°F“.

Revenirea la setările din fabrică

Puteți reseta separat toate valorile modificate pentru fiecare circuit de încălzire, revenind la setarea din fabrică.

Meniu extins

1. 

2. „Setări“

3. „Reglaj de bază“

4. „Circuit încălzire 1“, „Circuit încălzire 2“ sau „Circuit încălzire 3“.

Reglajul instalației	Setările și valorile care sunt resetate
„Circuit încălzire 1“, „Circuit încălzire 2“ sau „Circuit încălzire 3“	<ul style="list-style-type: none">▪ Temperatura nominală de ambianță = 20 °C▪ Temperatura nominală redusă de ambianță▪ Regim de funcționare▪ Temperatură nominală apă caldă menajeră▪ Programarea orară pentru încălzire▪ Programarea orară pentru prepararea de apă caldă menajeră▪ Programarea orară pentru pompa de recirculare▪ Înclinarea și nivelul caracteristicii de încălzire▪ Funcțiile de sporire a confortului și de economisire a energiei („Regim de petrecere“, „Regim economic“, „Program de vacanță“) sunt șterse. <p>Observație <i>Dacă au fost denumite circuitele de încălzire (vezi capitolul „Introducerea denumirii pentru circuitele de încălzire“), atunci se păstrează denumirea dată.</i></p>

Accesarea informațiilor

În funcție de componentele conectate și de setările efectuate, puteți accesa temperaturile momentane și stările de lucru.

În meniul extins, informațiile sunt împărțite pe grupe:

- „General“
- „Circ încălz 1“
- „Circ încălz 2“
- „Circ încălz 3“
- „Apă caldă menajeră“
- „Solar“
- „Resetare date“

Observație

Dacă au fost denumite circuitele de încălzire (vezi capitolul „Introducerea denumirii circuitului de încălzire“), atunci se afișează denumirea atribuită.

În capitolul „Accesări posibile“ găsiți accesările posibile detaliate privind fiecare grupă.

Meniu extins

1. ☰:
2. „Informații“
3. Selectați grupa.
4. Selectați accesarea dorită.

Accesarea bilanțului energetic pe circuitul solar în combinație cu instalații solare

Meniu extins

1. ☰:
2. „Energie solară“

Într-o diagramă este afișat bilanțul energetic pe circuitul solar.

Linia afișată intermitent în diagramă indică faptul că ziua actuală încă nu s-a încheiat.

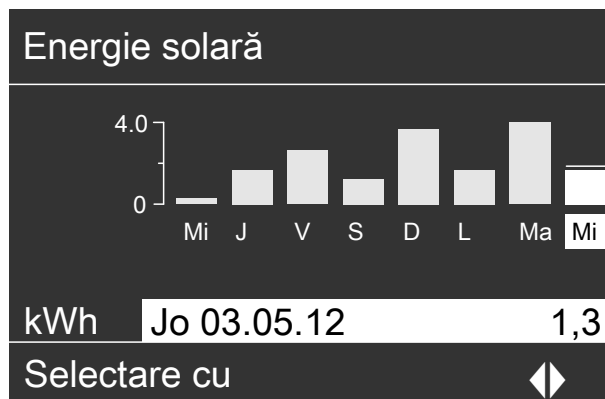


Fig. 22

Observație

Alte accesări posibile, de ex. despre orele de funcționare ale pompei circuitului solar, găsiți în meniul extins sub „Informație“ în grupa „Solar“.

Resetarea datelor

Puteți reseta următorii parametri:

- Orele de funcționare ale arzătorului
- Consum combustibil
- În combinație cu instalația solară: Câștigul din energia solară, orele de funcționare ale pompei circuitului solar și orele de funcționare ieșirea 22.
- Toți parametrii menționați simultan

Meniu extins

1. ☰:
2. „Informații“
3. „Resetare date“

Accesarea mesajului de întreținere


Dacă instalația dumneavoastră de încălzire necesită o lucrare de întreținere, pe display se afișează intermitent simbolul  și „Întreținere“.



Fig. 23

Accesarea mesajului de întreținere (continuare)

1. Cu ajutorul tastei **OK** puteți accesa motivul întreținerii.

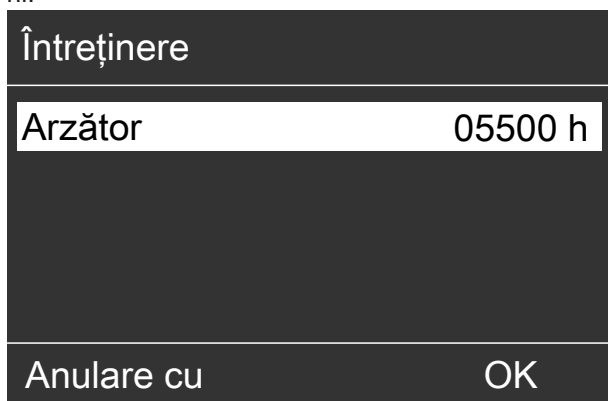


Fig. 24

2. Cu ajutorul tastei **?** se pot accesa informații legate de lucrarea de întreținere de realizat.
3. Dacă doriți să anulați mesajul de întreținere, atunci urmați indicațiile din meniu.
Luați legătura cu firma specializată în instalații de încălzire.
Mesajul de întreținere este preluat în meniu.
Afișaj în meniul de bază



Fig. 25

Afișaj în meniul extins



Fig. 26

Observație

Dacă lucrarea de întreținere poate fi efectuată abia la un moment ulterior, atunci apare din nou mesajul de întreținere în următoarea zi de luni.

Accesarea mesajului de întreținere anulat

1. Meniu extins:



2. „Întreținere“

Accesarea mesajului de avarie


Dacă la instalația dumneavoastră de încălzire a apărut o avarie, atunci pe display luminează intermitent simbolul  și se afișează „Avarie”. Semnalizatorul roșu de avarie se aprinde intermitent (vezi capitolul „Pornirea instalației de încălzire”).



Fig. 27



Pericol

Avariile neremediate pot avea urmări mortale. Nu validați de mai multe ori mesajele de avarie într-un interval scurt de timp. Dacă apare din nou o avarie, înștiințați firma specializată în instalații de încălzire. Firma specializată în instalații de încălzire poate analiza cauza și remedia defecțiunea.

1. Cu ajutorul tastei **OK** puteți accesa cauza avariei.

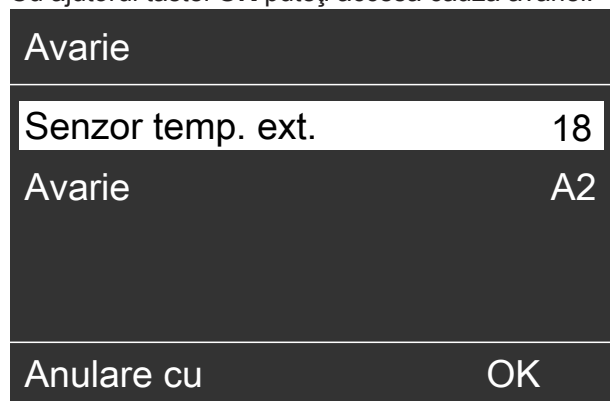


Fig. 28

2. Cu ajutorul tastei **?** puteți accesa indicațiile privind comportamentul instalației de încălzire. Primiți sfaturi practice privind măsurile pe care le puteți lua dumneavoastră, **înainte** de a informa firma specializată în instalații de încălzire.

3. Notați cauza avariei și codul avariei din partea dreaptă. În exemplu: „Senzor temp. ext. 18” și „Avarie A2”.

Astfel facilitați o mai bună pregătire a firmei specializate în instalații de încălzire și eventual economisiți cheltuielile inutile de deplasare la fața locului.

4. Dacă doriți să anulați mesajul de avarie, atunci urmați indicațiile din meniu.

Mesajul de avarie este preluat în meniu.

Afișaj în meniul de bază



Fig. 29

Afișaj în meniul extins

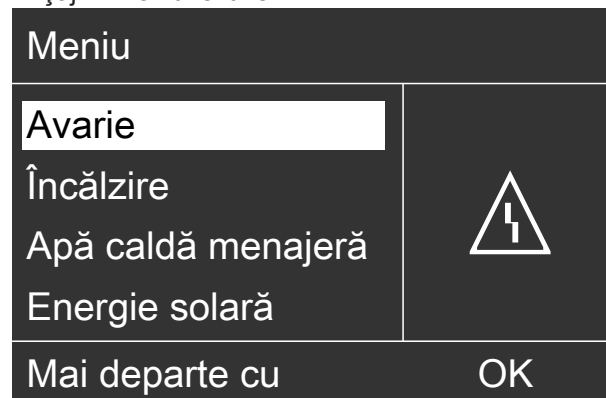


Fig. 30

Observație

- Dacă ați conectat pentru mesajele de avarie un dispozitiv de semnalizare (de ex. un dispozitiv de semnalizare sonoră), în cazul anulării semnalului de avarie este deconectat și acesta.
- Dacă remediarea avariei poate fi efectuată numai la o dată ulterioară, atunci mesajul de avarie apare din nou afișat pe display în ziua următoare la ora 07:00:00. Dispozitivul de semnalizare pornește din nou.

Accesarea mesajului de avarie anulat

1. Meniu extins:



2. „Avarie”

Regimul de testare/verificare

Regimul de testare/verificare pentru măsurători de gaze arse cu temperatura apei din cazan constant ridicată pentru o scurtă perioadă de timp.

Regimul de testare/verificare poate fi activat numai de către specialistul însărcinat cu verificarea coșului de fum la verificarea anuală.


Observație

Se poate activa regimul de testare/verificare, în cazul în care utilizarea a fost blocată de firma de instalații de încălzire.

Meniu extins

1. ☰:

2. „Regim de testare“

În cazul în care debitul volumetric actual nu este suficient pentru regimul de verificare (numai pentru cazanele cu funcție de înregistrare a debitului volumetric), apare alternativ mesajul „Verificare debit volumetric“ și simbolul .

Asigurați preluarea suficientă a căldurii suplimentare (de ex. deschideți ventilele cu termostat).

3. „Activare?“ „Da“

„Verificarea de gaze arse pornită“

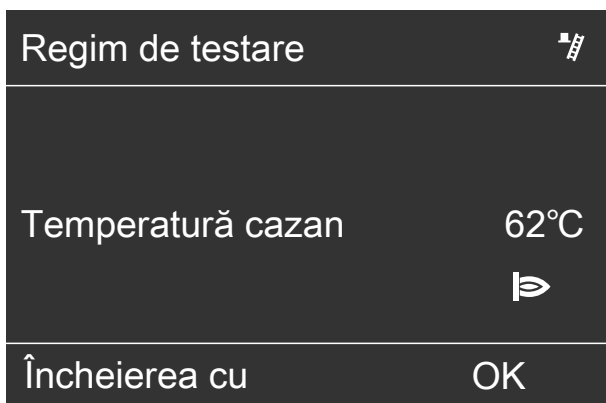



Fig. 31

Următoarele funcții vor fi declanșate:

- Arzătorul pornește (pe display este afișat simbolul .

Observație



Pornirea arzătorului poate avea loc întârziat, de ex. în cazul preîncălzirii combustibilului lichid.

- Pompele pornesc.
- Vanele de amestec rămân în regim de reglare.
- Reglarea temperaturii apei din cazan se face cu ajutorul termostatului de lucru.

Încheierea regimului de testare/verificare


- Automat după 30 minute
Sau
- Apăsăți tasta **OK**.

Este prea rece în încăperi


Cauza	Remediere
Instalația de încălzire este oprită.	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Conectați comutatorul pornit-oprit (vezi figurile începând cu pag. 21). ▪ Conectați întrerupătorul principal, dacă există (situat în afara centralei termice). ▪ Conectați siguranța circuitului electric (siguranța generală).
<ul style="list-style-type: none"> ▪ Automatizarea este reglată incorect. ▪ Telecomanda (dacă există) este reglată incorect.  Instrucțiuni separate de utilizare	<p>Încălzirea trebuie să fie deblocată.</p> <p>Verificați și corectați, după caz, reglajele:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Regim de funcționare: vezi pag. 23. ▪ Temperatura de ambianță: vezi pag. 23. ▪ Ora: vezi pag. 31 ▪ Programare orară pentru încălzire: vezi pag. 23. ▪ caracteristica de încălzire: vezi pag. 24.
Acumulatorul de apă caldă menajeră este încălzit.	<p>Așteptați până când apa din acumulatorul de apă caldă menajeră se încălzește.</p> <p>Dacă este cazul, reduceți consumul de apă caldă menajeră sau reduceți temporar temperatura normală a apei calde menajere.</p> <p>Observație <i>La funcționarea cu preparator instantaneu de apă caldă menajeră opriți consumul de apă caldă menajeră.</i></p>
Nu există combustibil.	<p>Pentru combustibil lichid/gaz lichefiat: Se verifică rezerva de combustibil și dacă este necesar se comandă.</p> <p>Pentru gaz metan: Se deschide robinetul de gaz. Dacă este necesar, se cer informații la întreprinderea furnizoare de gaz.</p>
Apare pe display „Automat aprindere“.	<p>Apăsăți pe tasta R: vezi pag. 21. Validați avaria: vezi pag. 35.</p> <p> Pericol Avariile neremediate pot avea consecințe care pot pune viața în pericol. Nu anulați de mai multe ori mesajele de avarie la intervale scurte de timp. Dacă apare din nou o avarie, anunțați firma specializată în instalații de încălzire. Firma specializată în instalații de încălzire poate analiza cauza și remedia defecțiunea.</p>
Apare pe display „Avarie“. Semnalizatorul roșu de avarie se aprinde intermitent.	Se accesează informațiile cu privire la tipul avariei. Validați avaria: vezi pag. 35. Înștiințați firma specializată în instalații de încălzire, dacă este cazul.
„Uscare pardoseală“ este activată.	Nu este necesară nicio măsură. După expirarea intervalului de timp pentru uscarea pardoselii, regimul de lucru reglat este activ.
Servomotorul vanei de amestec este defect.	Reglați manual vana de amestec.

Cum se procedează


Este prea cald în încăperi

Cauza	Remediere
<ul style="list-style-type: none">▪ Automatizarea este reglată incorect.▪ Telecomanda (dacă există) este reglată incorect.  Instrucțiuni separate de utilizare	Verificați și corectați, după caz, reglajele: <ul style="list-style-type: none">▪ Regim de funcționare: vezi pag. 23.▪ Temperatura de ambianță: vezi pag. 23.▪ Ora: vezi pag. 31▪ Programare orară pentru încălzire: vezi pag. 23.▪ caracteristica de încălzire: vezi pag. 24.
Apare pe display „ Avarie “. Semnalizatorul roșu de avarie se aprinde intermitent.	Se accesează informațiile cu privire la tipul avariei. Validați avaria: vezi pag. 35. Înștiințați firma specializată în instalații de încălzire, dacă este cazul.
Servomotorul vanei de amestec este defect.	Reglați manual vana de amestec.

Nu este apă caldă

Cauza	Remediere
Instalația de încălzire este oprită.	<ul style="list-style-type: none">▪ Conectați comutatorul pornit-oprit (vezi figurile începând cu pag. 21).▪ Conectați întrerupătorul principal, dacă există (situat în afara centralei termice).▪ Se conectează siguranța circuitului electric (siguranța generală).
<ul style="list-style-type: none">▪ Automatizarea este reglată incorect.▪ Telecomanda (dacă există) este reglată incorect.  Instrucțiuni separate de utilizare	Prepararea de apă caldă menajeră trebuie să fie deblocată. Verificați și corectați, după caz, reglajele: <ul style="list-style-type: none">▪ Regim de funcționare: vezi pag. 28.▪ Temperatura apei calde menajere: vezi pag. 28.▪ Programarea orară pentru prepararea de apă caldă menajeră: vezi pagina 28.▪ Ora: vezi pagina 31.
Nu există combustibil.	Pentru combustibil lichid/gaz lichefiat: Se verifică rezerva de combustibil și dacă este necesar se comandă. Pentru gaz metan: Se deschide robinetul de gaz. Dacă este necesar, se cer informații la întreprinderea furnizoare de gaz.
Apare pe display „ Avarie “. Semnalizatorul roșu de avarie se aprinde intermitent.	Se accesează informațiile cu privire la tipul avariei. Validați avaria: vezi pag. 35. Înștiințați firma specializată în instalații de încălzire, dacă este cazul.

Apa menajeră este prea caldă

Cauza	Remediere
Automatizarea este setată incorect.	Verificați și dacă este necesar, corectați temperatura apei calde menajere: vezi pag. 28.
Prepararea de apă caldă menajeră se face cu ajutorul instalației solare.	Se verifică și, dacă este necesar, se corectează reglajele la automatizarea circuitului solar.  Instrucțiuni separate de utilizare

⚠ luminează intermitent și este afișat „Avarie“

Cauza	Remediere
Avarie la instalația de încălzire	Se procedează conform descrierii de la pagina 35.

🔧 se aprinde intermitent și se afișează „Întreținere“

Cauza	Remediere
A fost atins timpul reglat de firma specializată în instalații de încălzire pentru efectuarea întreținerii.	Se procedează conform descrierii de la pagina 33.

Se afișează „Comandă blocată“

Cauza	Remediere
Utilizarea a fost blocată de firma specializată în instalații de încălzire.	Firma specializată în instalații de încălzire poate remedia blocajul.

Se afișează „Conectare externă“

Cauza	Remediere
Regimul de funcționare, reglat la automatizare, a fost comutat printr-un aparat extern de conectare și deconectare, de ex. extensia EA1 comutată.	Nu este necesară nicio măsură

Se afișează „Program extern“

Cauza	Remediere
Regimul de funcționare reglat la automatizare a fost setat printr-o interfață de comunicare Vitocom.	Se poate modifica regimul de funcționare.

Curățare

Puteți curăța aparatele cu detergenți obișnuiți (nu se va utiliza pulbere abrazivă). Partea frontală a unității de comandă poate fi curățată cu o cârpă moale din microfibre.

Inspekția și întreținerea

Efectuarea inspekției și întreținerii unei instalații de încălzire este prevăzută de directiva cu privire la economisirea de energie și de normativele internaționale în vigoare DIN 4755, DVGW-TRGI 2018, DIN 1988-8 și EN 806.

Întreținerea efectuată în mod periodic asigură un regim de funcționare fără perturbații, economic, ecologic și în siguranță. Cel târziu la fiecare 2 ani instalația de încălzire trebuie revizuită de către o firmă de specialitate autorizată. În acest scop, cel mai indicat este să încheiați un contract de inspekție și întreținere cu firma de specialitate.

Aparat

În măsura în care crește gradul de murdărire al aparatului, crește și temperatura gazelor arse și prin aceasta cresc și pierderile de energie. Recomandăm curățarea anuală a aparatului.

Boiler pentru preparare de apă caldă menajeră (dacă există)

Normativele internaționale în vigoare (de exemplu DIN 1988-8 și EN 806) prevăd efectuarea întreținerii sau curățirea boilerului la cel mult 2 ani de la punerea sa în funcțiune și apoi periodic.

Curățarea interiorului acumulatorului de apă caldă menajeră și a racordurilor respective va fi efectuată numai de către o firmă autorizată de instalații de încălzire.

În cazul în care pe conducta de alimentare cu apă rece a boilerului se află un aparat de tratare a apei, (de ex. o ecluză sau o instalație de injecție) agentul de tratare a apei trebuie înlocuit la timp. Vă rugăm să respectați indicațiile producătorului.

În plus la Vitocell 100:

Pentru verificarea anodului consumabil, recomandăm o verificare anuală executată de firma de instalații de încălzire.

Verificarea funcționării anodului consumabil se poate realiza fără întreruperea funcționării instalației. Firma specializată în instalații de încălzire măsoară curentul cu ajutorul unui aparat de verificare a anodului.

Supapa de siguranță (acumulator a.c.m.)

Buna funcționare a supapei de siguranță trebuie verificată o dată la șase luni, prin aerisire, de către utilizatorul instalației sau de firma specializată în instalații de încălzire (vezi instrucțiunile producătorului ventilului). Există pericolul să se depună murdărie pe scaunul supapei.

În timpul procesului de încălzire, se poate scurge apă pe la supapa de siguranță. Evacuarea este deschisă spre exterior.



Atenție

Suprapresiunea poate duce la apariția de daune.

Nu închideți supapa de siguranță.

Inspecția și întreținerea (continuare)**Filtrul de apă menajeră (dacă există)**

Din motive de igienă, trebuie procedat astfel:

- Se va înlocui filtrul în cazul în care nu are loc curățirea prin contracurent la fiecare 6 luni (control vizual la 2 luni)
- Filtrele care se curăță prin contracurent se vor spăla prin contracurent la fiecare 2 luni.

Cabluri de conectare deteriorate

În cazul în care cablurile de conectare ale aparatului sau ale accesoriului montat extern sunt deteriorate, acestea trebuie înlocuite cu cabluri de conectare speciale. La înlocuire, utilizați exclusiv cabluri Viessmann. Pentru aceasta, informați firma specializată.

Comanda combustibilului lichid

Calitate combustibil lichid

Vitoladens sunt avizate pentru funcționarea pe combustibil lichid DIN 51603-EL-1 sărac în sulf (conținut de sulf max. 50 ppm).

În cazul folosirii acestui combustibil sărac în sulf se poate renunța la neutralizarea condensului (conform fișei ATV-DVWK-A 251).

Aditivi pentru combustibili lichizi

Aditivii pentru combustibil lichid sunt adaosuri care pot fi folosite atunci când posedă următoarele proprietăți:

- Îmbunătățirea stabilității combustibilului în timpul depozitării.
- Creșterea stabilității termice a combustibilului.
- Reducerea mirosului în timpul alimentării.



Atenție

Aditivii pentru combustibilul lichid pot forma reziduuri și pot influența negativ funcționarea sigură a instalației.

De aceea nu se admite folosirea aditivilor pentru combustibilul lichid care produc reziduuri.

Agenți pentru optimizarea arderii

Agenții pentru optimizarea arderii sunt adaosuri care îmbunătățesc arderea combustibilului lichid. Agenții pentru optimizarea arderii nu sunt necesari în cazul arzătoarelor Viessmann cu suflantă, pe combustibil lichid, deoarece acestea lucrează eficient, iar emisia de substanțe poluante este redusă.



Atenție

Agenții pentru optimizarea arderii pot forma reziduuri și pot influența negativ funcționarea sigură a instalației.

De aceea, nu se admite folosirea agenților pentru optimizarea arderii care produc reziduuri.

Combustibili biologici

Combustibilii biologici se fabrică din uleiuri vegetale, de ex. uleiuri de floarea soarelui sau uleiuri de rapiță.



Atenție

Combustibilii biologici pot cauza avarii la arzătorul Viessmann pe combustibil lichid, cu insufleare. La cazanele fabricate începând cu anul 2012 sunt permise în principiu amestecuri de biocomponente în proporție de până la 10 % (FAME). Combustibilul lichid trebuie să fie în conformitate cu DIN 51603-6-EL A Bio 10.

Pentru informații vă rugăm să vă adresați firmei specializate în instalații de încălzire.

Prezentare generală a meniului extins

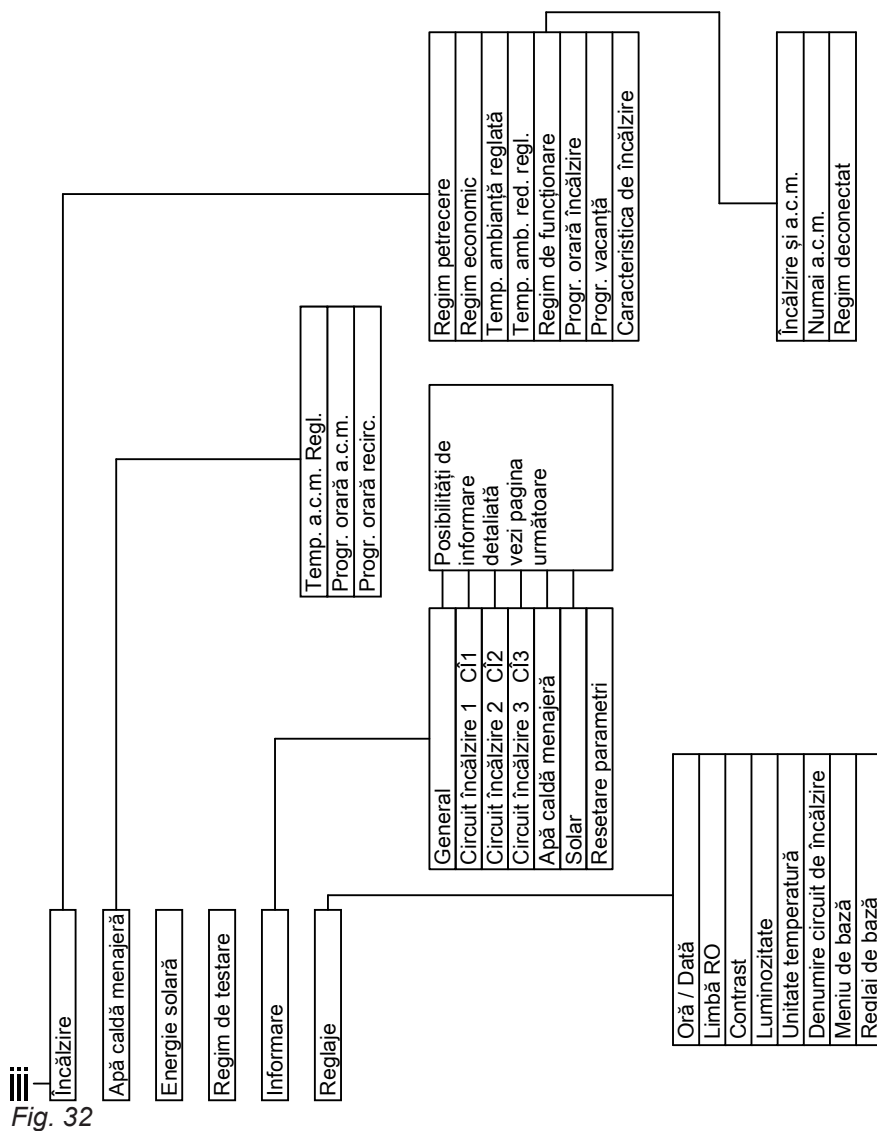


Fig. 32

Posibilități de accesare în „Informație“

Observație

În funcție de dotarea instalației dumneavoastră de încălzire, nu sunt posibile toate accesările prezentate. Pentru informațiile marcate cu ► se pot accesa informații mai detaliate.

General

„Temperatură exterioară“
„Temperatură cazan“
„Temperatură comună tur“
„Temperatura gazelor arse“
„Arzător“
„Ore funcț.“
„Arzător tr. 1“
„Ore funcț.“
„Arzător tr. 2“
„Ore funcț.“
„Consum combustibil“
„Pompă de alimentare“
„Semnalizarea avariilor“
„Nr. participant“
„Intrări extensie EA1“ ▶
„Repeater comunicație da/nu“
„Senzor radio temperatură exterioară“ ▶
„Telecomandă radio“ ▶
„Ora “
„Data“
„Semnal ceas radio“

Circuit încălzire 1 (C1)

„Regim de funcționare“ ▶
▪ „Conectare externă“
▪ „Program de vacanță“
▪ „Program extern“
▪ „Regim petrecere“
▪ „Regim economic“
▪ „Încălzire și apă caldă“
▪ „Doar apă caldă“
▪ „Regim deconectat“
„Stare regim: “ ▶
▪ „Regim de încălzire normal“
▪ „Regim redus“
▪ „Regim deconectat“
„Programare orară“ ▶
„Temp. ambianță reglată“
„Temperatura de ambianță“
„Temp amb. red. reglată“
„Ext. red. reglată“
„Temp. petrecere nominală“
„Înclinare“
„Nivel“
„Pompa circuitului de încălzire“
„Program vacanță“ ▶

Circuit încălzire 2, 3 (C2, C3)

„Regim funcționare“ ▶
▪ „Conectare externă“
▪ „Program de vacanță“
▪ „Program extern“
▪ „Regim petrecere“
▪ „Regim economic“
▪ „Încălzire și apă caldă“
▪ „Doar apă caldă“
▪ „Regim deconectat“
„Stare regim: “ ▶
▪ „Regim de încălzire normal“
▪ „Regim redus“
▪ „Regim deconectat“
„Programare orară“ ▶
„Temp. ambianță reglată“
„Temperatura de ambianță“
„Temp amb. red. reglată“
„Ext. red. reglată“
„Temp. petrecere nominală“
„Înclinare“
„Nivel“
„Pompa circuitului de încălzire“
„Vană de amestec“
„Temperatură pe tur“
„Program de vacanță“ ▶

Apă caldă menajeră

„Progr. timp a.c.m.“ ▶
„Progr. timp recirc.“▶
„Temperatura apei calde menajere“
„Pompă de încălzire a acumulatorului“
„Pompă recirculare“
„Comutator debit“
„Schimbător de căldură în plăci“ ▶

Posibilități de accesare în „Informație“ (continuare)

Solar

„Temp. colector“
„Solar a.c.m.“
„Pompă circuit solar“ (ore de funcționare)
„Histogramă energ. solară“ ►
„Energie solară“
„Pompă circuit solar“ (Pornit/Oprit) Sau „Turație pompă solară“ (%)
„Bloc.ag. term. apă caldă menaj.“
„Ieșire 22 SM1“ (Pornit/Oprit)
„Ieșire 22 SM1“ (ore de funcționare)
„Senzor 7“
„Senzor 10“
„Blocare încălzire“

Explicarea noțiunilor

Regim redus de temperatură (regim de încălzire redus)

Vezi „Regim de încălzire redus“.

Regimul de funcționare

Cu regimul de funcționare se stabilesc următoarele:

- Încălzirea și prepararea de apă caldă menajeră
Sau
- Doar preparare apă caldă menajeră, fără încălzire
Sau
- Doar protecția la îngheț a cazanului și a acumulatorului de apă caldă menajeră este activată.
Fără încălzire, fără preparare de apă caldă menajeră

Observație

Un regim de funcționare în care să funcționeze încălzirea fără preparare de apă caldă menajeră nu poate fi selectat. Dacă funcționează încălzirea, atunci este nevoie de regulă și de apă caldă menajeră (regim de iarnă).

Stare regim

În regimul de funcționare „**Încălzire și apă caldă menajeră**“ se modifică în starea de regim „Regim de încălzire normal“ în „Regim de încălzire redus“ și invers. Momentele de comutare a stării se stabilesc la reglarea programării orare.

Set extensie pentru circuitul de încălzire cu vană de amestec

Sistem de componente (accesoriu) pentru reglarea unui circuit de încălzire cu vană de amestec: vezi „Vână de amestec“.

Uscare pardoseală

Firma specializată în instalații de încălzire poate activa această funcție de ex. pentru uscarea șapei la clădirile noi sau pentru lucrări de renovare. Șapa este uscată adecvat, conform unei programări orare stabilite exact (profil temperatură-timp).

Uscarea șapei acționează asupra circuitelor de încălzire cu vană de amestec:

- Toate încăperile sunt încălzite în conformitate cu profilul temperatură-timp.
Reglajele pentru încălzire nu influențează durata sau eficiența uscării șapei (max. 32 de zile).
- Are loc prepararea apei calde menajere (comanda pentru preparare prioritară este anulată).

Încălzire prin pardoseală

Sistemele de încălzire prin pardoseală sunt sisteme de încălzire de joasă temperatură cu declanșare întârziată, care reacționează foarte lent la schimbările de temperatură de scurt timp.

Încălzirea la o temperatură de ambianță redusă pe timpul nopții și activarea funcționării în „**Regim economic**“ în cazul unei absențe de scurtă durată nu duc la nicio economisire de energie semnificativă.

Regim de încălzire

Regim de încălzire normal

Pentru intervalele de timp în care sunteți acasă pe timpul zilei, încăperile se încălzesc la temperatura de ambianță normală. Stabiliți intervalele de timp prin programarea orară pentru încălzire.

Regim de încălzire redus

În intervalele de timp în care lipsiți sau pe timp de noapte, încăperile se încălzesc la o temperatură de ambianță redusă. Stabiliți intervalele de timp prin programarea orară pentru încălzire. În cazul încălzirii prin pardoseală, regimul de încălzire redus economisește energie numai în anumite condiții (vezi „Încălzirea prin pardoseală”).

Regim de încălzire comandat de temperatura de ambianță

În regimul de funcționare comandat de temperatura de ambianță, temperatura pe tur este reglată în funcție de temperatura de ambianță. La o temperatură mai redusă pe tur se generează mai multă căldură decât la temperatura mai înaltă.

Temperatura de ambianță este înregistrată de un senzor și este transmisă către automatizare. Senzorul este montat în încăpere.

Reglajul temperaturii pe tur nu depinde de temperatura exterioară.

Regim de încălzire comandat de temperatura exterioară

În regimul de funcționare comandat de temperatura exterioară, temperatura pe tur este reglată în funcție de temperatura exterioară. La o temperatură exterioară mai redusă pe tur se generează mai multă căldură decât la temperatura mai înaltă.

Temperatura exterioară este înregistrată de un senzor și este transmisă către automatizare. Senzorul este montat pe exteriorul clădirii.

Caracteristica de încălzire

Caracteristicile de încălzire reprezintă legătura între temperatura exterioară, valoarea nominală a temperaturii de ambianță și temperatura apei din cazan respectiv temperatura agentului termic pe tur. Cu cât temperatura exterioară este mai scăzută, cu atât temperatura apei din cazan sau temperatura agentului termic pe tur trebuie să fie mai ridicată.

Pentru a asigura la orice temperatură exterioară suficientă căldură cu un consum minim de combustibil, trebuie luate în considerare particularitățile clădirii și ale instalației de încălzire. Pentru aceasta se reglează caracteristica de încălzire de către firma specializată în instalații de încălzire.

Caracteristicile de încălzire reprezentate sunt valabile pentru următoarele reglaje:

- Nivelul caracteristici de încălzire = 0
- Temperatura normală de ambianță (valoare nominală) = 20 °C

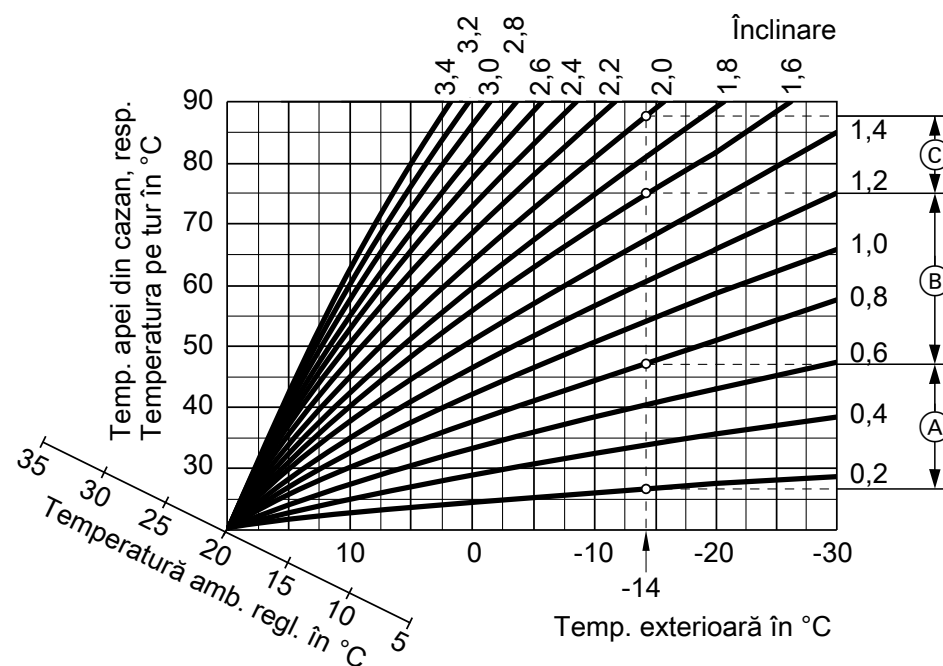


Fig. 33

Explicarea noțiunilor (continuare)

Exemplu:

Pentru temperatură exterioară $-14\text{ }^{\circ}\text{C}$:

- (A) Încălzirea prin pardoseală, înclinare 0,2 până la 0,8
 - (B) Încălzire de temperatură joasă, înclinare 0,8 până la 1,6
 - (C) Instalație de încălzire cu temperatura apei din cazan de peste $75\text{ }^{\circ}\text{C}$, înclinare 1,6 până la 2,0
- Din fabricație, sunt reglate înclinarea = 1,4 și nivelul = 0.

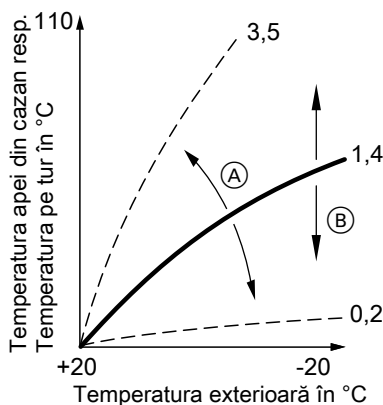


Fig. 34

- (A) Modificarea înclinării:
Se modifică panta caracteristicii de încălzire.
- (B) Modificarea nivelului:
Caracteristicile de încălzire sunt deplasate paralel, pe direcția verticală.

Circuit de încălzire

Un circuit de încălzire este un circuit închis între cazan și radiatoare, prin care curge agentul termic.

La o instalație de încălzire, pot exista mai multe circuite de încălzire. De ex., un circuit de încălzire pentru încăperile locuite și un circuit de încălzire pentru încăperile unei locuințe anexe.

Pompa circuitului de încălzire

Pompa de circulație pentru circularea agentului termic în circuitul de încălzire

Vană de amestec

Agentul termic încălzit din generatorul de căldură este amestecat cu agentul termic răcit din circuitul de încălzire. Agentul termic temperat astfel conform necesității este circulat cu ajutorul pompei circuitului de încălzire în circuit. Automatizarea adaptează temperatura pe tur la diferitele condiții prin vana de amestec, de exemplu temperatura exterioară modificată.

Reducere pe timp de noapte

Vezi „Regim de încălzire redus“

Funcționare cu racord la coș

Aerul de combustie este aspirat din încăperea în care este amplasat cazanul.

Funcționare fără racord la coș

Aerul de combustie este aspirat din afara clădirii.

Temperatura de ambianță

- Temperatura de ambianță normală:
Pentru intervalele de timp în care sunteți acasă pe timpul zilei, setați temperatura de ambianță normală.
- Temperatura de ambianță redusă:
Temperatura de ambianță redusă se reglează pentru intervalele de timp în care lipșiți sau pe durata nopții, vezi „Regim de încălzire“.

Ventil de siguranță

Element de siguranță care trebuie instalat de firma specializată în instalații de încălzire pe conducta de apă rece. Pentru ca presiunea în acumulatorul de apă caldă menajeră să nu crească prea mult, supapa de siguranță se deschide automat.

Pompa circuitului solar

În combinație cu instalații solare. Pompa circuitului solar pompează agentul termic răcit din schimbătorul de căldură al acumulatorului de apă caldă menajeră în colectorii solari.

Valoare nominală a temperaturii

Temperatura stabilită care trebuie atinsă; de ex. valoarea nominală a temperaturii apei calde menajere.

Funcționare în regim de vară

Regim de funcționare „Doar apă caldă“. În anotimpul mai calduros puteți deconecta regimul de încălzire. Cazanul rămâne în funcțiune pentru prepararea de apă caldă menajeră. Funcția de încălzire a încăperilor este oprită.

Pompa de încărcare a acumulatorului

Pompa de circulație pentru prepararea de apă caldă menajeră în boilerul de apă caldă menajeră

Filtru de apă menajeră

Dispozitiv care elimină substanțele solide din apa menajeră. Filtrul de apă menajeră se află pe conducta de apă rece care duce la acumulatorul de apă caldă menajeră.

Funcționare comandată de temperatura exterioară

Vezi „Regim de încălzire“.

Programare orară

În programarea orară indicați modul în care instalația de încălzire trebuie să se comporte într-un anumit moment.

Pompa de recirculare

Pompa de recirculare pompează apa caldă menajeră într-o conductă circulară între acumulatorul de apă caldă menajeră și punctele de consum (de ex. robinetul de apă). În felul acesta, stă la dispoziție foarte repede apă caldă la punctul de consum.

Index alfabetic

A

Accesare	
– Informații.....	33
– instalație solară.....	33
– Mesaj de avarie.....	35
– Mesaj de întreținere.....	33
– Stări de funcționare.....	33
– Temperaturi.....	33
Accesarea informațiilor.....	33
Accesarea valorii efective a temperaturii.....	33
Activarea protecției la îngheț.....	9
Aditivi pentru combustibili lichizi.....	42
Aerisire prin ferestre.....	10
Agenți pentru optimizarea arderii.....	42
Ajutor textual.....	12
Alte setări.....	31
Apa este prea rece.....	38
Apă prea fierbinte.....	38

C

Caracteristica de încălzire	
– explicații.....	46
– Reglare.....	24
Caracteristică de încălzire	
– Confort.....	11
Cădere de tensiune.....	10
Circuit de încălzire.....	47
Circuit de încălzire cu vană de amestec.....	45
Circuit de încălzire preferat.....	31
Comanda combustibilului lichid.....	42
Comandă blocată.....	39
Combustibili biologici.....	42
Combustibil lichid	
– aditivi.....	42
– calitate.....	42
– Comandă.....	42
Comutator pornit-oprit.....	21
Concediu.....	10, 27
Conectare externă.....	17
Confort (sfaturi).....	11
Consum de apă caldă menajeră.....	10
Contract de întreținere.....	40
Cum efectuați comenzile.....	14
Curățare.....	40

D

Data/Ora, reglaj din fabricație.....	10
Declarație de finalizare a lucrărilor.....	9

E

Economisire de energie (sfaturi).....	10
Economizor de ecran.....	14
Elemente de comandă.....	12
Energie solară.....	33
Explicarea noțiunilor.....	45

F

Filtru (apă rece).....	47
Filtru de apă menajeră.....	47
Funcție Confort regim de petrecere.....	25

Funcție de economie de energie	
– Regim economic încălzire.....	26
Funcție de economisire a energiei	
– Program vacanță.....	27
Funcționare comandată de temperatura exterioară.....	48
Funcționare cu racord la coș.....	47
Funcționare fără racord la coș.....	47
Funcționare în regim de vară.....	25, 47

G

Glosar.....	45
-------------	----

I

Indicatorul de presiune.....	21
Informare cu privire la parametrii regimului de funcționare.....	33
Informații.....	9
Informații privind produsul.....	9
Inscripție circuit încălzire.....	30
Inspecție.....	40
Inspecția.....	40
Instalația solară.....	47
Instalație de încălzire	
– Deconectare.....	21
– Pornire.....	21
Instrucțiuni cu privire la curățare.....	40
Instrucțiuni de utilizare.....	12
Intervale	
– încălzire.....	24
Intervale de timp	
– pompă de recirculare.....	29
– preparare de apă caldă menajeră.....	28

Î

Încălzire	
– intervale.....	24
– Oprire.....	25
– programare orară.....	24
– Regim de funcționare.....	16
– Setare din fabrică.....	9
– simbol.....	13
Încălzirea încăperilor	
– Regim de funcționare.....	23
Încălzire prin pardoseală.....	45
Încăpere de amplasare.....	9
Încăperi reci.....	37
Înclinarea caracteristicii de încălzire.....	24, 46
Întreținere.....	40
Întreținere.....	13, 40
Întreținerea.....	40

L

Lumină display.....	30
---------------------	----

M

Manometru.....	21
Meniu	
– Ajutor.....	12
– meniu de bază.....	13
– meniu extins.....	14

Meniu Ajutor.....	12	Preparare de apă caldă menajeră	
Meniu de bază		– confort.....	11
– comandă.....	13	– Economisire de energie.....	10
– Regim de funcționare.....	14	– intervale de timp.....	28
– Temperatura de ambianță normală.....	13	– programare orară.....	28
Meniu extins.....	14	– Regim de funcționare.....	16
Mesaj de avarie.....	13, 39	– Reglaj din fabrică.....	9
– accesare.....	35	Prima punere în funcțiune.....	9
– accesare (anulat).....	35	Procesul de comandă.....	14
– Validare.....	35	Programare orară	
Mesaj de întreținere		– Confort.....	11
– Accesare.....	33	– Economisire de energie.....	10
– accesare (anulat).....	34	– explicație.....	48
– Afișaj.....	39	– încălzire.....	24
– Validare.....	33	– Pompă de recirculare.....	29
Modificarea regimului de încălzire al cazanului.....	24	– preparare de apă caldă menajeră.....	28
		– reglare.....	17
N		Program extern.....	17
Nivelul caracteristicii de încălzire.....	24, 46	Program vacanță	
Niveluri de comandă.....	12	– întrerupere/ștergere.....	27
Nu există apă caldă.....	38	– Pornire.....	27
Nume pentru circuitele de încălzire.....	30	Protecția la îngheț.....	25
		Protecție la îngheț.....	21
O		Punerea în funcțiune.....	9
Oprire		Punere în funcțiune.....	21
– Instalație de încălzire cu protecție la îngheț.....	21		
– încălzire.....	25	R	
– Prepararea apei calde menajere.....	29	Reducere pe timp de noapte.....	47
Oprirea		Regim deconectat.....	10, 17, 21, 25, 45
– Instalația de încălzire fără protecție la îngheț.....	22	Regim de funcționare	
Ora/Data, reglaj din fabricație.....	10	– Apă caldă menajeră.....	28
		– Doar apă caldă.....	47
P		– Economisire de energie.....	10
Pompa circuitului de încălzire.....	47	– Încălzire, apă caldă menajeră.....	16
Pompa de încărcare a acumulatorului.....	47	– Protecție la îngheț.....	17
Pompa de recirculare.....	48	– Reglare, încălzire.....	23
Pompă		– special.....	17
– acumulator.....	47	Regim de iarnă.....	45
– circuit de încălzire.....	47	Regim de încălzire	
– circuit solar.....	47	– Normal.....	23
– recirculare.....	48	– Redus.....	23
Pompă circuit solar.....	13	Regim de încălzire redus.....	9
Pompă de recirculare		Regim de vară.....	45
– Economisire de energie.....	10	Regim economic	
– intervale de timp.....	29	– încheiere.....	26
– Programare orară.....	29	– Reglaj.....	26
Pornire		Regim încălzire normal.....	9
– funcționare în regim de vară.....	25	Regim petrecere	
– instalație de încălzire.....	21	– încheiere.....	26
– Protecție la îngheț.....	21	– Reglare.....	25
– regim deconectat.....	25	Regim redus de temperatură.....	45
– Regim deconectat.....	21	Regimul de funcționare	
Pornirea aparatului.....	21	– Explicarea unor noțiuni.....	45
Posibilități de accesare.....	43	Regimul de testare/verificare.....	36
Prepararea apei calde menajere		Regimul de verificare.....	36
– oprire.....	29	Reglaj de bază.....	32
Prepararea apei calde menajere în afara programării orare.....	29	Reglarea contrastului.....	30
Prepararea de apă caldă menajeră		Reglarea luminozității.....	30
– Regimul de funcționare.....	28	Remediarea avariei.....	37
		Reset.....	32

Index alfabetic (continuare)

Resetarea consumului de combustibil.....	33	Temperatura de ambianță	
Resetarea datelor.....	33	– Circuit de încălzire preferat.....	13
Resetarea orelor de funcționare.....	33	Temperatură	
Revenirea la setările din fabrică.....	32	– Accesare.....	33
S		– Reglare.....	23
Scoaterea din funcțiune.....	22	– Temperatura de ambianță normală.....	13
Screensaver.....	14	Temperatură confortabilă.....	11
Secvența de comandă.....	14	Temperatură de ambianță	
Semnalizator de avarie.....	21	– Economisire de energie.....	10
Semnalizator de funcționare.....	21	– Normală.....	23
Setarea datei.....	31	– Pentru regim de încălzire redus.....	23
Setarea limbii.....	31	Temperatură de ambianță normală.....	9
Setarea orei.....	31	Temperatură de ambianță redusă.....	9, 23
Setare din fabrică.....	9	Temperatură normală de ambianță.....	23
Setare inițială.....	9	Temperaturi de ambianță.....	9
Set extensie.....	45	Trecerea la ora de iarnă.....	10
Simboluri pe display.....	13	Trecerea la ora de iarnă/vară.....	10
Stare regim.....	45	Trecerea la ora de vară.....	10
Structura meniului.....	43	U	
Ș		Unitate de comandă.....	12
Ștergerea intervalului de timp.....	19	Unitate temperatură.....	32
T		Uscare pardoseală.....	17
Tastă Cursor.....	12	V	
Taste.....	12	Valoare nominală a temperaturii.....	47
Temp.ambianță		Ventil de siguranță.....	47
– Redusă.....	23		

RoHS
compliant
2002 / 95 / EC
Fig. 35

Firma de contact

Pentru informații sau lucrări de întreținere și reparații la instalația dumneavoastră, vă rugăm să vă adresați unei firme de specialitate. Puteți afla ce firme de specialitate sunt în vecinătatea locuinței dumneavoastră accesând, de exemplu, adresa de internet www.viessmann.de



Viessmann S.R.L.
RO-507075 Ghimbav
Brașov
E-mail: info-ro@viessmann.com
www.viessmann.ro